

2 Jahre Garantie / 2-year guarantee / 2 années de garantie / 2 anni di garanzia

Garantieverpflichtung

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz (max.5000 Bezüge innerhalb der Garantiezeit)). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

Guarantee

If this coffee machine is used correctly, we will repair defects that arise during the guarantee period at no charge. We will remedy all defects which are related to material or manufacturing errors. We reserve the right to repair or exchange defective parts at our discretion under this guarantee. This guarantee does not apply to damages through wear and tear or for damages or defects which result from incorrect handling or maintenance (in particular, through calcification or commercial use (max.5000 cups during guarantee period)). Guarantee work will only be carried out if either a guarantee card showing the purchase date, dealer stamp and signature or the purchase receipt is included when the coffee machine is returned to the appropriate service station (see address below). Return shipments should be made in the original packaging; shipping costs are borne by the buyer. Please include your return address and a brief explanation of the problem when you make a shipment.

Obligation de garantie

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant que celui-ci ait été utilisé de manière appropriée. Nous éliminons toutes les défectuosités du à des vices de matière ou de fabrication. La prestation de garantie se fait en effectuant une réparation ou en échangeant les pièces, selon notre choix. La garantie n'est pas accordée pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inapproprié (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles (max.5000 tasses pendant la durée de la garantie)). Elle n'est accordée que si la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature figurent sur carte de garantie ou si la quittance d'achat a été retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez ne pas oublier d'indiquer votre adresse et, si le défaut n'est pas évident, de joindre une explication à votre envoi.

Impegno di garanzia

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora malgrado un uso corretto – si fosse guastato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale (massimo 5000 tazze durante il periodo di garanzia)). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

Rotel AG
Oltnerstrasse 93
CH-4663 Aarburg
Tel.: (+41) 062 787 77 00
Fax: (+41) 062 787 77 10
E-mail: office@rotel.ch
www.rotel.ch

Änderungen vorbehalten/
Sous réserve de modification 4.2004

rotel

AROMATICA

DIGITAL 271 / DIGITAL 272



Bedienungsanleitung Instruction manual Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

Art.: U27.11 / U27.21

Bitte beachten Sie:

Bevor Sie die Kaffeemaschine in Betrieb nehmen, ist es wichtig, dass Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Bewahren Sie die Anleitung dort auf, wo Sie sie jederzeit wieder finden können. Für weitere Informationen oder wenn besondere Probleme auftreten sollten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder direkt an uns. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und hoffen, dass Sie viel Freude an Ihrem neuen Kaffeevollautomaten haben werden.

Rotel AG, 4663 Aarburg

Please note:

Before you put the coffee machine into operation, it is important that you read this instruction manual carefully. Please keep this instruction manual in a convenient place where you can find it when needed. For further information or if particular problems occur, please contact your retail dealer or Rotel directly. Thank you very much for putting faith in our company and we hope that you have a great deal of enjoyment with your new automatic coffee machine.

Rotel AG, 4663 Aarburg

Veuillez tenir compte de ce qui suit:

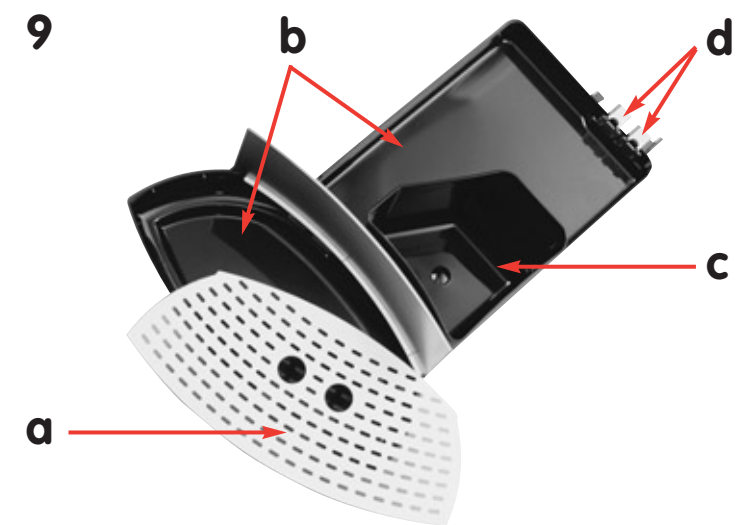
Avant de mettre la machine à café en service, il est indispensable de lire d'abord ce mode d'emploi attentivement. Conservez ce mode d'emploi là où vous pourrez le trouver à tout moment. Pour de plus amples informations ou si des problèmes particuliers devaient surgir, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou directement à nous. Nous vous remercions de confiance et espérons que vous aurez beaucoup de plaisir avec votre nouvelle machine à café entièrement automatique.

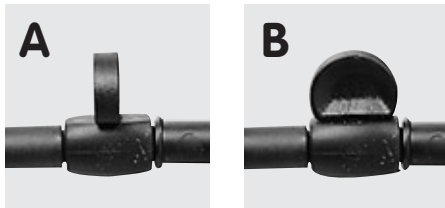
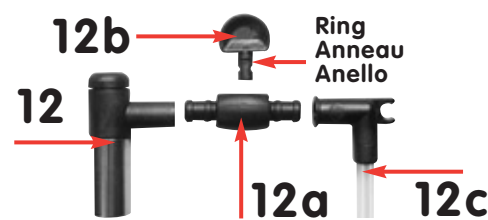
Rotel AG, 4663 Aarburg

Vogliate p.f. osservare quanto segue:

Prima di mettere in funzione la macchina da caffè è importante leggere le istruzioni per l'uso. Tenete le istruzioni in un posto dove le potete sempre avere a portata di mano. Per ulteriori informazioni o se dovessero sorgere problemi particolari, rivolgetevi al vostro rivenditore o direttamente a noi. Vi ringraziamo per la vostra fiducia e speriamo che avrete molte soddisfazioni con la vostra nuova caffettiera automatica.

Rotel AG, 4663 Aarburg





Aufschäumhilfe

- 12** Dampf-Heisswasserdüse
12a Ansaugventil
12b Drehgriff
12c Ansaugschlauch
A Ventil zu
B Ventil offen

- Stecken Sie alle Teile der Aufschäumhilfe fest zusammen, ohne dass Zwischenräume entstehen.
- Achten Sie bei dem Drehgriff (12b) darauf, dass der Ring nicht mehr über dem Ansaugventil (12a) sichtbar ist.
- Reinigen Sie sofort alle Teile, die mit Milch in Berührung gekommen sind. Getrocknete Rückstände sind schwer zu entfernen.
- Zum schnellen Reinigen warmes Wasser anstatt Milch ansaugen und durchlaufen lassen.

Making Foam

- 12** Steam/hot water jet
12a Suction vent
12b Twist valve
12c Suction hose
A Vent closed
B Vent open

- Press all foam adapter parts together so that there are no gaps.
- Make sure that the ring on the twist valve (12b) is no longer visible above the suction vent (12a)
- Always clean all parts that come into contact with milk. It is very difficult to remove dried residue.
- For quick cleaning, draw in warm water instead of milk and let it rinse through.

Accessoire de Moussage

- 12** Buse à vapeur/
eau chaude
12a Vanne d'aspiration
12b Poignée tournante
12c Tuyau d'aspiration
A Vanne fermée
B Vanne ouverte

- Emboîter fermement toutes les pièces de l'accessoire de moussage sans laisser d'espaces intermédiaires.
- Veiller à ce que la poignée tournante (12b) se trouve au-dessus, de manière à ce que l'anneau ne soit plus visible sur la vanne d'aspiration (12a).
- Nettoyer immédiatement toutes les pièces qui ont été en contact avec le lait. Les résidus secs sont difficiles à éliminer.
- Pour procéder à un nettoyage rapide, aspirer de l'eau chaude au lieu du lait puis la faire circuler.

Componenti per produrre la schiumetta

- 12** Ugello per il vapore e
l'acqua calda
12a Valvola di aspirazione
12b Manopola
12c Tubo di aspirazione
A Valvola chiusa
B Valvola aperta

- Assemblate tutti i componenti per fare la schiumetta in modo che non ci siano degli spazi fra l'uno e l'altro.
- Per la manopola (12b) fate in modo che l'anello non sia più visibile sulla valvola di aspirazione (12 a).
- Pulite immediatamente tutti i pezzi venuti a contatto con il latte. Residui essiccati sono difficili da eliminare.
- Per una pulizia rapida far aspirare acqua calda invece del latte.

Bedienungselemente und Geräteteile

- | | | |
|---|---|---|
| 1 Sprachen-Display | b Tropfschale | 15 Netzschalter |
| 2 Ein/Aus-Taste | c Tresterbehälter | 16 Tassenablage |
| 3 Wassermengen-Drehknopf | d Kontakte | 17 Wassertank |
| 4 Kaffeestärke-Wahltaste | 10 Dampfvorheiztaste | 18 Bohnenbehälter |
| 5 1-Tasse-Wahltaste | 11 Dampf-/Heisswasser-Drehknopf | 19 Mahlgrad-Drehknopf |
| 6 2-Tassen-Wahltaste | 12 Schwenkbare Dampf- und Heisswasserdüse mit Anschluss für Aufschäumhilfe | 20 Schacht für Kaffeepulver |
| 7 Service-Taste S | 13 Dokumentenfach | 21 Stützen für Filter |
| 8 Höhenverstellbarer Kaffeeauslauf | 14 Kabelfach | 22 Türe zur Brüheinheit |
| 9 Tropfschale | | 23 Dosierlöffel für Kaffeepulver |
| a Tropfgitter | | 24 Montagehilfe-Filter |

Operating elements and unit parts

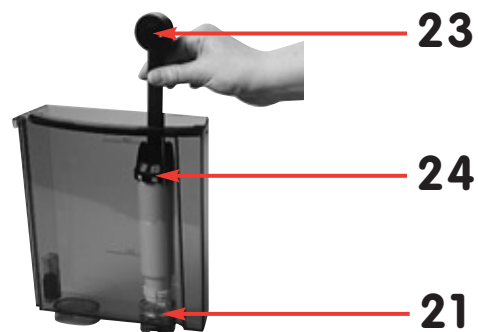
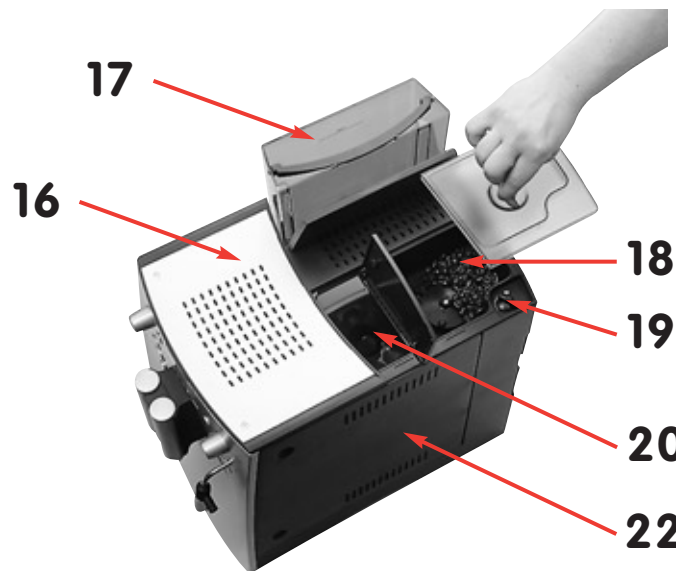
- | | | |
|--|---|---|
| 1 Language display | b Drip pan | 16 Cup holder |
| 2 On/off switch | c Grounds holder | 17 Water tank |
| 3 Water amount adjustment knob | d Contacts | 18 Bean holder |
| 4 Coffee strength selection knob | 10 Steam preheating button | 19 Coffee grinding adjustment knob |
| 5 1 cup selection button | 11 Steam/hot water dial | 20 Drawer for coffee grounds |
| 6 2 cup selection button | 12 Swiveling steam and water jet with attachment for making foam | 21 Filter holders |
| 7 S-service button | 13 Document holder | 22 Brewing unit cover |
| 8 Height-adjustable coffee outlet | 14 Power cord channel | 23 Measuring spoon for ground coffee |
| 9 Drip pan | 15 Main power switch | 24 Filter mounting tool |
| a Drip grating | | |

Eléments de commande et parties de la machine

- | | | |
|---|---|--|
| 1 Affichage de langues | c Récipient à tourteau | 15 Interrupteur d'alimentation |
| 2 Touche Marche/Arrêt | d Contacts | 16 Repose-tasses |
| 3 Bouton tournant du volume d'eau | 10 Touche de préchauffage à la vapeur | 17 Réservoir à eau |
| 4 Touche de sélection d'arôme | 11 Bouton tournant vapeur / eau chaude | 18 Récipient à grains |
| 5 Touche de sélection 1 tasse | 12 Buse à vapeur et eau chaude orientable avec raccord pour accessoire de moussage | 19 Bouton de réglage du broyage |
| 6 Touche de sélection 2 tasses | 13 Compartiment à documents | 20 Tiroir à poudre |
| 7 Touche Service S | 14 Compartiment à câble | 21 Tubulures pour filtre |
| 8 Sortie de café réglable en hauteur | | 22 Porte de l'unité de percolation |
| 9 Bac collecteur | | 23 Cuillère de dosage pour café moulu |
| a Grille d'égouttage | | 24 Accessoire de montage du filtre |
| b Bac d'égouttage | | |

Elementi di comando e componenti della macchina

- | | | |
|--|--|--|
| 1 Display per le lingue | b bacinella | 14 Custodia del cavo |
| 2 Tasto ON/OFF | c contenitore per fondi di caffè | 15 Interruttore di rete |
| 3 Manopola per la quantità d'acqua | d contatti | 16 Ripiano per tazze |
| 4 Tasto di selezione del gusto del caffè | 10 Tasto di preriscaldamento del vapore | 17 Serbatoio per l'acqua |
| 5 Tasto di selezione per 1 tazza | 11 Manopola per vapore / acqua calda | 18 Contenitore del caffè in grani |
| 6 Tasto di selezione per 2 tazze | 12 Ugello per il vapore/acqua calda spostabile con raccordo per componente per la produzione della schiumetta | 19 Manopola per il grado di macinatura |
| 7 Tasto di servizio S | 13 Scomparto per documenti | 20 Cassetto per il caffè in polvere |
| 8 Ugello d'erogazione del caffè regolabile in altezza | | 21 Bocchetta per filtro |
| 9 Gocciolatoio | | 22 Porta dell'unità di bollitura |
| a griglia | | 23 Cucchiaino di dosaggio per il caffè in polvere |
| | | 24 Guida per il montaggio del filtro |



Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise	8
2. Inbetriebnahme	8
2.1 Vorbereitung des Gerätes	8
2.2 In Betrieb nehmen	9
System füllen	9
2.3 Mahlgrad einstellen	9
3. Zubereitung	10
3.1 Kaffeestärke wählen	10
3.2 Wassermenge wählen	10
3.3 Bezug von einer Tasse	10
3.4 Bezug von zwei Tassen	11
3.5 Bezug von Pulverkaffee	11
3.6 Bezug von Heisswasser	12
3.7 Bezug von Dampf	12
3.8 Milch aufschäumen	12
4. Programmierungen	13
4.1 Filter	13
Filter einsetzen	13
Ohne Filter	14
4.2 Wasserhärte	14
4.3 Temperatur	14
4.4 Uhrzeit	15
Aktuelle Uhrzeit	15
Einschaltzeit	15
Ausschaltzeit	16
4.5 Sprache	16
4.6 Statistik	16
5. Wartung und Pflege	17
5.1 Filter einsetzen	17
5.2 Filter wechseln	17
Filter manuell spülen	17
5.3 Reinigungsprogramm	18
Reinigung manuell	18
5.4 Entkalkung	18
Entkalkung manuell	19
5.5 Allgemeine Reinigung	20
6. System-Meldungen	20
7. Probleme selber beheben	21

1. Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden und ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Nur an Wechselstrom mit Spannung gemäss Typenschild anschliessen.
- Gerät und Zuleitung nur benützen, wenn sie keine Beschädigungen aufweisen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, standfeste Oberfläche und benützen Sie es nur in Innenräumen.
- Gerät nie auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Bei längerer Abwesenheit über mehrere Tage immer den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen.
- Reinigen Sie das Gerät oder einzelne Geräteteile nie im Geschirrspüler.
- Bei einem Defekt sofort den Netzstecker ziehen (nie an der Zuleitung oder am Gerät selbst zerren).
- Ein defektes Gerät darf nur von unserem Kundendienst repariert werden.
- Bei falscher Bedienung, unsachgemässen Gebrauch oder nicht fachgerechten Reparaturen wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Garantieleistungen sind in solchen Fällen ausgeschlossen.

Achtung: Die Betätigung des Netzschalters (15) während des Brühvorganges kann das Gerät beschädigen! Schalten Sie erst ab, wenn die Ein/Aus-Taste (2) auf Aus ist (Stand-by).

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Beim Bezug von Dampf oder Heisswasser kann es vorkommen, dass es am Anfang aus der Düse (12) spritzt: Verbrennungsgefahr!
- Die Dampfdüse (12) nur am schwarzen Kunststoffteil anfassen und niemals auf Personen richten!
- Die Heisswasserdüse (12a) wird während des Gebrauchs SEHR HEISS. Lassen Sie die Düse für einige Minuten abkühlen bevor Sie sie anfassen.

2. Inbetriebnahme

2.1 Vorbereitung des Gerätes

- Nehmen Sie das Gerät und alle zugehörigen Teile vorsichtig aus der Verpackung.
 - ☛ Das Gerät kann für einen allfälligen Service in der Originalverpackung bedenkenlos per Post speditiert werden. Bewahren Sie die Verpackung deshalb auf.
- Entfernen Sie den Wassertank (17) und spülen Sie ihn mit kaltem, klarem Leitungswasser aus.
- Füllen Sie anschliessend den Tank bis zur max. Markierung und setzen Sie ihn in das Gerät ein. Achten Sie darauf, dass er beim Einsetzen gut einrastet.
 - ☛ Füllen Sie immer nur klares, kaltes Wasser in den Tank, nie kohlensäurehaltiges Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Öffnen Sie den Deckel zum Bohnenbehälter (18) und füllen Sie die Kaffeebohnen ein.
- ☞ Verwenden Sie keine Bohnen, die während oder nach der Röstung mit Zusätzen wie Zucker o.ä. behandelt wurden. Dies kann zur Beschädigung des Mahlwerkes führen und die daraus entstehenden Reparaturkosten sind nicht in der Garantieleistung inbegriffen.
- Achten Sie darauf, dass der Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) auf 0 steht.

2.2 In Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus dem Kabelfach (14) und schliessen Sie ihn an.
- Schalten Sie den Netzschalter (15) ein. Die Ein/Aus-Taste (2) leuchtet auf.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (2). Auf dem Display erscheint: *SYSTEM HEIZT*
- Nachdem das Gerät aufgeheizt hat, blinkt die Anzeige *BITTE SPÜLEN* und die Service-Taste (7) blinkt.
- Drücken Sie die Service-Taste (7) und das System wird über den Kaffeeauslauf (8) gespült.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

TIPP: Halten Sie ein Gefäss unter den Auslauf, um das Wasser aufzufangen.

- ☞ Während des normalen Betriebes kann das Gerät jederzeit durch Drücken der Service-Taste (7) über den Kaffeeauslauf (8) gespült werden.

System füllen

Werkbedingt kann es bei der ersten Inbetriebnahme eventuell vorkommen, dass die Leitungen im Gerät noch nicht mit Wasser gefüllt sind. Das Gerät würde dies wie folgt anzeigen:

- Nachdem das Gerät mit der Ein/Aus-Taste (2) eingeschaltet ist, erscheint der Befehl *SYSTEM FÜLLEN* im Wechsel mit *VENTIL DREHEN*
- Öffnen Sie den Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) nach rechts. Das System wird jetzt aufgefüllt und es kann Wasser aus der Düse (12) austreten.
- Sobald der Befehl *VENTIL DREHEN* erscheint, können Sie das Ventil respektive den Drehknopf (11) wieder zudrehen.
- Nachdem das System aufgeheizt hat, erscheint der Befehl *BITTE SPÜLEN* und die Service-Taste (7) blinkt.
- Drücken Sie die Service-Taste (7) und das System wird über den Kaffeeauslauf (8) gespült.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

2.3 Mahlgrad einstellen

Achtung: Der Mahlgrad darf nur bei laufendem Mahlwerk verstellt werden.

Je nach Röstung Ihrer Kaffeebohnen, können Sie das Mahlwerk entsprechend anpassen. Wir empfehlen Ihnen aber, das Mahlwerk immer auf einer mittleren Einstellung zu belassen.

- Öffnen Sie den Deckel des Bohnenbehälters (18).
- Drehen Sie den Drehknopf (19) bei laufendem Mahlwerk in die gewünschte Position. Je kleiner der Punkt desto feiner das Kaffeepulver. Dabei gilt:
 - Helle Röstung braucht eine feine Einstellung
 - Dunkle Röstung braucht eine gröbere Einstellung

3. Zubereitung

Hinweise:

- ☛ Werkmässig ist das Gerät so eingestellt, dass Sie sofort den ersten Kaffee beziehen können. Wir empfehlen Ihnen aber, die wichtigsten Grundeinstellungen gemäss Ihren Bedürfnissen zu programmieren. Führen Sie deshalb zuerst die im Kapitel 4. Programmierungen (ab Seite 13) erläuterten Schritte für die Sprach-, Filter- und Wasserhärteeinstellung aus.
- ☛ Bei der ersten Benutzung oder wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb war, hat der erste Kaffee noch nicht das volle Aroma und sollte nicht getrunken werden.

3.1 Kaffeestärke wählen

Je nach Geschmack kann die Kaffeestärke auf drei Stufen eingestellt werden:

MILD = ca. 7 g Kaffeepulver (z.B. Milchkaffee, Cappuccino)

NORMAL = ca. 9 g Kaffeepulver (z.B. Café crème)

STARK = ca. 11 g Kaffeepulver (z.B. Espresso, Kaffee stark)

- Sobald das Gerät betriebsbereit ist, wird im Display die Kaffeestärke *NORMAL* angezeigt.
- Sie können dies ändern, indem Sie die Wahl taste (4) so viele Male drücken, bis die gewünschte Kaffeestärke im Display angezeigt wird.

3.2 Wassermenge wählen

- In der oberen Zeile des Displays wird die gewählte Wassermenge angezeigt.
- Sie kann mit dem Wassermengen-Drehknopf (3) von links nach rechts in 10-ml-Schritten von 30 ML bis 240 ML eingestellt werden.

30 ML – 70 ML Espresso

80 ML – 130 ML Café crème

140 ML – 240 ML Milchkaffee, Cappuccino

3.3 Bezug von einer Tasse

- Stellen Sie Ihre vorgewärmte Tasse unter den Kaffeeauslauf (8).
- ☛ Der Kaffeeauslauf (8) ist höhenverstellbar und kann genau der entsprechenden Grösse der Tasse angepasst werden.
- Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke und Wassermenge ein.
- Drücken Sie die 1-Tasse-Wahl taste (5).
- Das Gerät beginnt jetzt mit dem Brühvorgang.
- ☛ Der Vorgang kann jederzeit durch Drücken der 1-Tasse- (5) oder 2-Tassen-Wahl taste (6) abgebrochen werden.

Achtung: Wenn Sie das erste Mal einen Kaffee zubereiten, ist die Mahlkammer noch leer. Es kann vorkommen, dass nach der ersten Mahlung das Display *BOHNEN FÜLLEN* anzeigt und das Gerät keinen Kaffee macht. Drücken Sie in diesem Fall einfach noch einmal die Wahl taste (5) und der Vorgang wird wiederholt.

TIPP: Damit Sie sich besser merken können, wie viel Wasser für Ihren Geschmack oder Ihre Tassengrösse ideal ist, gehen Sie beim ersten Kaffeebezug wie folgt vor:

- Drehen Sie den Wassermengen-Drehknopf (3) bei einer Espresso-Tasse auf *100 mL* oder bei einer grösseren Tasse auf *240 mL*.
- Drücken Sie die 1-Tasse-Wahltaste (5).
- Die Maschine beginnt mit der Kaffeezubereitung.
- Kurz bevor die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, drehen Sie den Wassermengen-Drehknopf (3) langsam nach links, bis die Maschine aufhört zu arbeiten.
- Jetzt können Sie am Display ablesen, wie viel Wasser Sie für Ihre Tasse benötigen.

3.4 Bezug von zwei Tassen

Beim 2-Tassenbetrieb werden automatisch zwei Mahlungen nacheinander gemacht.

- Stellen Sie beide vorgewärmten Tassen unter den Kaffeeauslauf (8).
- Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke und Wassermenge für eine Tasse ein.
- Drücken Sie die 2-Tassen-Wahltaste (6).
- Das Gerät beginnt jetzt mit dem Brühvorgang und macht zwei Kaffees in Folge.
 - ☞ Der Vorgang kann jederzeit durch Drücken der 1-Tasse- (5) oder 2-Tassen-Wahltaste (6) abgebrochen werden.
 - ☞ Sollte es passieren, dass genau zwischen den zwei Mahlungen kein Wasser oder keine Bohnen mehr vorhanden sind oder die Schalen geleert werden müssen, wird dies angezeigt und der zweite Kaffee wird nicht mehr gemacht. Befolgen Sie die Anzeige und drücken Sie danach für den zweiten Kaffee nur die 1-Tasse-Wahltaste.

3.5 Bezug von Pulverkaffee

- Drehen Sie zuerst den Wassermengen-Drehknopf (3) auf die gewünschte Wassermenge für eine Tasse.
- Öffnen Sie den Deckel zum Kaffeepulverschacht (20).
- Füllen Sie einen gestrichenen Dosierlöffel Kaffeepulver ein und schliessen Sie den Deckel wieder. Das Display zeigt *PULVER BEREIT*.
- Stellen Sie die Tasse unter den Kaffeeauslauf (8) und drücken Sie die Bezugstaste für 1 Tasse (5).
 - ☞ Sollten Sie den Pulverschacht aus Versehen geöffnet haben, oder wird keine Bezugstaste gedrückt, nachdem Pulver eingefüllt wurde, wird das Gerät automatisch eine Minute nachdem der Deckel wieder geschlossen wurde, über den Kaffeeauslauf (8) gespült und ist dann wieder betriebsbereit.

Achtung:

Der Einfüllschacht ist kein Vorratsbehälter. Füllen Sie deshalb nie mehr als eine Portion in den Schacht und verwenden Sie nur frisches oder vakuumverpacktes Pulver von gemahlenden Bohnen. Wasserlöslicher Instant-Kaffee darf nicht verwendet werden.

3.6 Bezug von Heisswasser

- Stellen Sie eine Tasse unter die Düse (12).
- Drehen Sie den Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) nach rechts.
- Füllen Sie die Tasse bis die gewünschte Menge erreicht ist, und drehen Sie dann den Drehknopf (11) wieder auf 0.

☞ **Achtung Verbrennungsgefahr:** Das auslaufende Wasser kann umherspritzen! Fassen Sie die Düse nur an den schwarzen Plastikteilen an!

3.7 Bezug von Dampf

- Stellen Sie die Tasse mit der zu erwärmenden Flüssigkeit unter die schwenkbare Düse (12).
- Drücken Sie die Dampfvorheitzaste (10).
- Sobald das System bereit ist, leuchten auf dem Display im Wechsel die Anzeigen *DAMPF BEREIT* und *VENTIL DREHEN* auf.
- Drehen Sie jetzt den Dampf-/Wasser-Drehknopf (11) nach rechts. **Vorsicht:** Zuerst tritt etwas Wasser aus und erst dann kommt Dampf.
- Durch Zurückdrehen des Drehknopfes (11) auf 0 wird der Vorgang beendet.
- Drücken Sie die Dampfvorheitzaste (10) und das Gerät schaltet wieder auf normalen Kaffeebetrieb zurück.

☞ Es kann während ca. 2 Min. Dampf bezogen werden. Dann schaltet das Gerät den Vorgang automatisch ab. Durch Vor- und Zurückdrehen des Drehknopfes (11) wird der Vorgang fortgesetzt.

☞ **Achtung Verbrennungsgefahr:** Der austretende Dampf ist sehr heiss! Fassen Sie die Düse nur am schwarzen Plastikteil an!

3.8 Milch aufschäumen

Mit der speziellen Aufschäumhilfe (siehe Seite 5) können Sie Milch direkt aus der Tüte in die Tasse aufschäumen.

- Montieren Sie die Aufschäumhilfe wie in der Abbildung auf Seite 5 gezeigt.
- Tauchen Sie den Schlauch (12c) in das Gefäss mit der Milch und stellen Sie die Tasse unter die Dampf-/Heisswasserdüse (12).
- Drücken Sie die Dampfvorheitzaste (10).
- Wenn das System bereit ist (siehe Kapitel 3.7), drehen Sie den Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) langsam nach rechts.
- Sobald Dampf austritt, können Sie mit dem Drehgriff (12b) das Ventil an der Aufschäumhilfe öffnen.
- Die Milch wird angesaugt und aufgeschäumt in die Tasse geleitet.
- Beenden Sie den Vorgang, indem Sie den Drehgriff (12b) und den Drehknopf (11) wieder zudrehen.

☞ Getrocknete Rückstände an der Aufschäumhilfe und der Düse (12) sind schwer zu entfernen, deshalb sofort nach dem Abkühlen alles gut reinigen.

4. Programmierungen



Für die Programmierungen werden die Funktionstasten unter dem Display (1) verwendet:

- P** Programmiermodus
- >** Auswahltaste
- ok** Bestätigungstaste
- exit** Programmierung abbrechen oder beenden

- ☞ Sie können folgende Einstellungen umprogrammieren:
Filter / Wasserhärte / Temperatur / Sprache / Uhrzeit (Ein-/Ausschaltzeit)

4.1 Filter

Filter einsetzen

Mit diesem Gerät erhalten Sie als Sonderzubehör für den Wassertank einen Spezialfilter. Bei richtigem Gebrauch dieses Filters müssen Sie Ihre Kaffeemaschine nicht mehr entkalken. Damit das Gerät erkennt, dass der Filter eingesetzt ist, müssen Sie die Filtereinstellung auf *JR* programmieren. Die werkseitige Grundeinstellung ist ohne Filter.

- ☞ Wenn Sie den Filter für Ihre Maschine verwenden und das System auf *JR* programmiert haben, wird die Programmierung für Wasserhärte und Entkalken nicht mehr angezeigt.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *FILTER* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** einmal bis *JR* im Display erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen.
- Auf dem Display werden die Anzeigen *FILTER WECHSELN / VENTIL DREHEN* im Wechsel angezeigt.
- Entleeren Sie den Wassertank (17) und schrauben Sie den Filter mit der Montagehilfe (24) in die dafür vorgesehene Halterung (21) ein.
- Füllen Sie den Tank mit frischem Wasser und setzen Sie ihn wieder in die Maschine ein.
- Halten Sie ein Gefäß unter die Dampf-/Heisswasserdüse (12) und drehen Sie den Drehknopf (11) nach rechts auf. Das System wird jetzt gespült.
- Warten Sie bis kein Wasser mehr aus der Düse kommt und drehen Sie dann den Drehknopf (11) wieder nach links zu.
- Das System heizt kurz auf und ist dann wieder betriebsbereit.
(Es kann vorkommen, dass die Service-Taste [7] noch blinkt. Drücken Sie die Taste [7] und es wird eine kurze Spülung über den Kaffeeauslauf [8] gemacht.)

- ☞ Nach dem Bezug von ca. 50 l Wasser ist die Wirkung des Filters erschöpft. Das Display zeigt Ihnen an, wenn der Filter gewechselt werden muss (siehe Kapitel 5.2) **Wichtig:** Auch wenn das Display nichts anzeigt, muss bei wenigen Bezügen der Filter nach spätestens zwei Monaten gewechselt werden.

Ohne Filter

Wenn Sie den Filter nicht mehr benutzen wollen, muss die Filtereinstellung unbedingt wieder auf *NEIN* umprogrammiert werden. Dies ist wichtig, da ohne Filter die Entkalkung ausgeführt werden muss.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *FILTER* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis *NEIN* im Display erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *PROGRAMM FILTER*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

 Vergessen Sie nicht, die Wasserhärte einzustellen (siehe Punkt 4.2).

4.2 Wasserhärte

Je nach Wasserhärte in Ihrer Region, oder wenn Sie keinen Filter eingesetzt haben (siehe Kapitel 4.1), muss das Gerät früher oder später entkalkt werden. Damit das System rechtzeitig anzeigen kann, wann die Entkalkung nötig ist, müssen Sie vor der ersten Benützung die korrekte Wasserhärte eingeben.

Testen Sie Ihr Wasser zuerst mit dem beigelegten Teststreifen:

- Tauchen Sie den Streifen kurz ins Wasser und schütteln Sie ihn leicht ab.
- Nach ca. einer Minute können Sie das Resultat ablesen indem Sie die roten Punkte zählen.
- Die verschiedenen Stufen sind wie folgt aufgeteilt:
 - 1 roter Punkt = 1–7° dH / 1–12.6° fH = *STUFE 1*
 - 2 rote Punkte = 8–14° dH / 12.7–25.2° fH = *STUFE 2*
 - 3 rote Punkte = 15–21° dH / 25.3–37.8° fH = *STUFE 3*
 - 4 rote Punkte = > 21° dH / > 37.8° fH = *STUFE 4*

 Wenn kein Punkt rot wird, stellen Sie *STUFE 1* ein.

Die werkseitige Grundeinstellung ist *STUFE 3*.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *W.HAERTE* erscheint (erscheint nicht, wenn Filter auf *JA* programmiert ist, siehe Kapitel 4.1).
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis Ihre Stufe angezeigt wird.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *PROGRAMM W.HAERTE*.
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

4.3 Temperatur

Sie können je nach Wunsch die Kaffeetemperatur auf *NORMAL*, *HOCH* oder *MAXIMUM* einstellen. Die werkseitige Grundeinstellung ist *HOCH*.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *TEMP.* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis Ihre gewünschte Einstellung angezeigt wird.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *PROGRAMM TEMP.*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

4.4 Uhrzeit

Aktuelle Uhrzeit

Die aktuelle Uhrzeit ist für das Programmieren der Einschaltzeit erforderlich:

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *ZEITEN* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *UHRZEIT EINSTELL:*
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *STUNDEN > 00:00* (der Pfeil blinkt)
- Drücken Sie die Taste **>** solange, bis die gewünschte Stunde erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Jetzt blinkt der Pfeil **<** hinter der Minutenanzeige.
- Drücken Sie die Taste **>** solange, bis die gewünschte Minutenanzeige erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *UHRZEIT EINSTELL*
- Durch Drücken der Taste **exit** kommen Sie zurück in den Programmiermodus *PROGRAMM ZEITEN*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

Achtung: Die aktuelle Uhrzeit geht verloren, wenn der Netzschalter (15) ausgeschaltet wird, der Netzstecker gezogen wird oder der Strom ausfällt.

Einschaltzeit

Mit dieser Funktion können Sie programmieren, wann das Gerät einschalten soll.

 Ist nur möglich, wenn Sie vorher die aktuelle Uhrzeit gespeichert haben.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *ZEITEN* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** solange bis die Anzeige *GERÄT EIN UM* erscheint
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *STUNDEN > 00:00* (der Pfeil blinkt)
- Drücken Sie die Taste **>** solange, bis die gewünschte Stunde erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Jetzt blinkt der Pfeil **<** hinter der Minutenanzeige.
- Drücken Sie die Taste **>** solange, bis die gewünschte Minutenanzeige erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *GERÄT EIN UM*
- Durch Drücken der Taste **exit** kommen Sie zurück in den Programmiermodus *PROGRAMM ZEITEN*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

 Die Einschaltzeit geht auch nach einem Stromausfall oder Betätigung des Netzschalters nicht verloren.

Ausschaltzeit

Mit dieser Funktion können Sie programmieren, nach wie viel Zeit das Gerät ab dem letzten Bezug in den Stand-by-Modus geschaltet wird. Die werkseitige Grundeinstellung ist bei 5 Std.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *ZEITEN* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** solange bis die Anzeige *GERÄT AUS IN* erscheint
- Wieder mit der Taste **ok** bestätigen.
- Drücken Sie die Taste **>** solange, bis die Anzahl Stunden (1–12 Std. möglich) erscheinen, nach denen das Gerät ausschalten soll.

 Wenn Sie wollen, dass das Gerät nie ausschaltet, wählen Sie hier *NIEMALS*

- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *GERÄT AUS IN*
- Durch Drücken der Taste **exit** kommen Sie zurück in den Programmiermodus *PROGRAMM ZEITEN*.
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

4.5 Sprache

Sie haben die Möglichkeit, 8 Sprachen einzustellen: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Holländisch, Russisch und Portugiesisch. Die werkseitige Grundeinstellung ist Deutsch.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *SPRACHE* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis Ihre Sprache angezeigt wird.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *PROGRAMM SPRACHE*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

4.6 Statistik

In dieser ProgrammierEinstellung können Sie ablesen wie oft die folgenden Funktionen gewählt wurden: 1 TASSE / 2 TASSEN / PULVER / TOTAL (Kaffebezüge)
WASSER / DAMPF / REINIG. / ENTKALK / F. WECHS.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *STATIST.* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die gewünschte Anzeige erscheint.
- Mit Taste **ok** kommen Sie von jeder Position aus zurück zu *PROGRAMM STAT.*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

5. Wartung und Pflege

5.1 Filter einsetzen

 Bitte lesen Sie das Kapitel «4.1 Filter» Filter einsetzen auf der Seite 13

5.2 Filter wechseln

Nach dem Bezug von ca. 50 l Wasser ist die Wirkung des Filters erschöpft. Auf dem Display erscheint *FILTER WECHSELN* im Wechsel mit der normalen Betriebsanzeige und die Service-Taste (7) blinkt.

TIPP: Drücken Sie die Service-Taste erst, wenn Sie den Filter wechseln möchten.

 Sie können weiterhin Kaffee oder Heisswasser und Dampf beziehen. Wir empfehlen Ihnen aber, den Filterwechsel immer sofort auszuführen.

- Entleeren Sie den Wassertank (17) und wechseln Sie den Filter aus.
- Drücken Sie die Service-Taste (7). Display *FILTER WECHSELN / VENTIL DREHEN*
- Halten Sie ein Gefäß unter die Dampf-Heisswasserdüse (12) und drehen Sie den Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) nach rechts auf. Das System wird jetzt gespült.
- Warten Sie bis kein Wasser mehr aus der Düse kommt und drehen Sie dann den Drehknopf (11) nach links wieder zu.
- Das System ist jetzt wieder betriebsbereit und auf dem Display erscheint die normale Anzeige, um Kaffee zu beziehen.

Filter manuell spülen

 Bei wenigen Bezügen müssen Sie den Filter spätestens nach zwei Monaten auswechseln. Es wird keine Meldung auf dem Display erscheinen und Sie müssen den neuen Filter manuell spülen.

 Mit der speziellen Drehscheibe auf dem Kopf des Filters, können Sie das Auswechseldatum einstellen.

- Entleeren Sie den Wassertank (17) und wechseln Sie den Filter aus.
- Füllen Sie den Tank mit frischem Wasser und setzen Sie ihn wieder in die Maschine ein.
- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *FILTER* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**. Das Display zeigt *SPUELUNG MANUEL*
- Mit Taste **ok** bestätigen.
- Auf dem Display werden die Anzeigen *FILTER WECHSELN / VENTIL DREHEN* im Wechsel angezeigt.
- Halten Sie ein Gefäß unter die Dampf-Heisswasserdüse (12) und drehen Sie den Drehknopf (11) nach rechts. Das System wird jetzt gespült.
- Warten Sie bis kein Wasser mehr aus der Düse kommt und drehen Sie dann den Drehknopf (11) nach links wieder zu.
- Das System ist jetzt wieder betriebsbereit und auf dem Display erscheint die normale Anzeige, um Kaffee zu beziehen.

5.3 Reinigungsprogramm

Wenn das Gerät gereinigt werden muss, erscheint auf dem Display *BITTE REINIGEN* im Wechsel mit der normal Bereitschaftsanzeige und die Service-Taste (7) blinkt.

TIPP: Drücken Sie die Service-Taste erst, wenn Sie die Reinigung starten möchten.

 Sie können weiterhin Kaffee oder Heisswasser und Dampf beziehen. Wir empfehlen Ihnen aber, das Reinigungsprogramm so bald wie möglich durchzuführen.

Achtung: Das laufende Reinigungsprogramm darf nicht unterbrochen werden.

- Drücken Sie die Service-Taste (7) Display: *SCHALEN LEEREN* im Wechsel mit *WASSER FÜLLEN*
- Entfernen Sie die Tropfschale (9b) und den Wassertank (17) und reinigen Sie alles.
- Füllen Sie den Tank (17) mit frischem Wasser und setzen Sie ihn und die Schale wieder ein.
- Das Gerät macht eine kurze Spülung. Display: *REINIG. TAB. IN PULVERSCHACHT*
- Öffnen Sie den Pulverschacht (20), geben Sie die Reinigungstablette hinein und schliessen Sie den Deckel wieder. Display: *TASTE 5 DRÜCKEN*
- Drücken Sie die Service-Taste (7)

TIPP: Stellen Sie ein genügend grosses Gefäss (ca. 1/2 l) unter den Kaffeeauslauf (8).

- Das Gerät fängt mit dem Reinigungsprozess an.
- Die Reinigung läuft automatisch ab und dauert ca. 10 Min. Display: *SCHALEN LEEREN*
- Leeren Sie die Tropfschale (9b) und setzen Sie sie wieder ein.
- Füllen Sie wenn nötig den Wassertank (17) wieder mit frischem Wasser.
- Das Gerät heizt kurz auf und ist dann wieder betriebsbereit.

Reinigung manuell

Bei Bedarf kann das Reinigungsprogramm auch gestartet werden, ohne dass vorher ein Alarm erscheint:

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *REINIG.* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *REINIG. MANUEL*
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *SCHALEN LEEREN* im Wechsel mit *WASSER FÜLLEN*
- Fahren Sie fort wie oben ab Punkt «Entfernen Sie die Tropfschale» beschrieben.
 -  Sollten Sie aus Versehen das Reinigungsprogramm im Programmiermodus anwählen, können Sie den Ablauf unterbrechen, indem Sie die Ein/Aus-Taste (2) für einige Sekunden gedrückt halten.

5.4 Entkalkung

Wenn das Gerät entkalkt werden muss, erscheint auf dem Display *SYSTEM VERKALKT* im Wechsel mit der normalen Bereitschaftsanzeige und die Service-Taste (7) blinkt.

TIPP: Drücken Sie die Service-Taste erst, wenn Sie die Entkalkung starten möchten.

 Sie können weiterhin Kaffee oder Heisswasser und Dampf beziehen. Wir empfehlen Ihnen aber, das Entkalkungsprogramm so bald wie möglich durchzuführen.

- Achtung:**
- Das laufende Entkalkungsprogramm darf nicht unterbrochen werden.
 - Benutzen Sie zur Entkalkung niemals Essig oder Mittel auf Essigbasis, sondern verwenden Sie Durgol oder ein ähnliches Produkt.
- Drücken Sie die Service-Taste (7) Display: *SCHALEN LEEREN*
 - Leeren Sie die Tropfschale (9b) und setzen Sie sie wieder ein. Display: *ANTI-KALK IN TANK*
 - Entfernen Sie den Wassertank (17).
 - Füllen Sie das Entkalkungsmittel und die entsprechende Menge Wasser in den Tank NUR bis zur 0.5-l-Markierung. (Hinweise des Herstellers beachten)
 - Setzen Sie den Tank wieder ein. Display: *VENTIL DREHEN*

TIPP: Stellen Sie ein genügend grosses Gefäss (ca. 1/2 l) unter die Dampf-Heisswasserdüse (12).

- Öffnen Sie den Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) nach rechts.
- Das Gerät entkalkt automatisch und die Entkalkungslösung fliesst jetzt in Intervallen durch die Dampf-Heisswasserdüse (ca. 10 Min.).
- Warten Sie auf die nächste Anweisung auf dem Display: *VENTIL DREHEN*
- Drehen Sie den Drehknopf (11) nach links wieder zu.
- Die Entkalkungslösung fliesst jetzt in Intervallen durch den inneren Auslauf (ca. 15 Min.).
- Warten Sie auf die nächste Anweisung auf dem Display: *SCHALEN LEEREN*.
- Leeren Sie die Tropfschale (9b). Display: *WASSER FÜLLEN*.
- Füllen Sie frisches Wasser in den Wassertank (17). Display: *VENTIL DREHEN*
- Öffnen Sie den Drehknopf (11) nach rechts.
- Das System wird in Intervallen nochmals durch die Dampf-Heisswasserdüse (12) gespült (ca. 5 Min.). Display: *VENTIL DREHEN*
- Drehen Sie den Drehknopf (11) nach links wieder zu.
- Das System wird in Intervallen über den inneren Auslauf gespült (ca. 5 Min.). Display: *SCHALEN LEEREN*
- Leeren Sie die Tropfschale (9b) und setzen Sie sie wieder ein. Das Gerät heizt auf. Display: *BITTE SPÜLEN* und die Service-Taste (7) blinkt.
- Drücken Sie die Service-Taste (7) und das System wird über den Kaffeeauslauf (8) gespült.
- Das Gerät ist jetzt wieder betriebsbereit.

Entkalkung manuell

Bei Bedarf kann das Entkalkungsprogramm auch gestartet werden, ohne dass vorher ein Alarm erscheint:

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *ENTKALK.* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *ENTKALK. MANUELL*
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *SCHALEN LEEREN*
- Fahren Sie fort wie ab Punkt «Leeren Sie die Tropfschale...» beschrieben.

- ☛ Sollten Sie aus Versehen das Entkalkungsprogramm im Programmiermodus anwählen, können Sie den Ablauf unterbrechen indem Sie die Ein/Aus-Taste (2) für einige Sekunden gedrückt halten.

5.5 Allgemeine Reinigung

- ☞ Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser ein.
- ☞ Benutzen Sie für die Reinigung keine Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse innen und aussen nur mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Leeren Sie die Tropfschale (9b) und den Tresterbehälter (9c) nur, wenn dies im Display angezeigt wird. Benützen Sie von Zeit zu Zeit etwas Seifenwasser zur Reinigung.
 - ☞ Achten Sie bei der Reinigung der Tropfschale (9b) darauf, dass die zwei Kontakte (9d) am hinteren Ende der Schale immer sauber sind.
- Der Wassertank sollte täglich gespült und mit frischem, kühlem Wasser wieder neu gefüllt werden.
- Die Heisswasser- und Dampfdüse nach jeder Benützung mit einem feuchten Lappen reinigen.

6. System-Meldungen

Meldung	Bedeutung	Abhilfe
<i>SYSTEM FUELLEN</i>	– Wasserleitungssystem ist aufgefüllt.	– Heisswasser-Drehknopf (11) öffnen.
<i>WASSER FUELLEN</i>	– Wassertank (17) ist leer. – Wassertank (17) fehlt oder nicht richtig eingesetzt.	– Frisches Wasser einfüllen. – Wassertank einsetzen.
<i>BOHNEN FUELLEN</i>	– Kaffeebohnen fehlen.	– Bohnen in den Behälter (18) einfüllen.
	Hinweis: Die Anzeige <i>BOHNEN FUELLEN</i> erlischt erst nachdem erneut Kaffee bezogen wurde.	
<i>SCHALEN LEEREN</i>	– Tropfschale (9b) und/oder Tresterbehälter (9c) sind voll.	– Schale und/oder Behälter leeren.
<i>SCHALEN FEHLEN</i>	– Tropfschale (9b) mit Tresterbehälter (9c) fehlen oder nicht richtig eingesetzt. – Kontakte (9d) in Tropfschale sind nicht sauber.	– Wasserschale mit Tresterbehälter einsetzen. – Kontakte putzen.
<i>SYSTEM ZU HEISS</i>	– System zu heiss.	– Durch Bezug von Heisswasser. (siehe Punkt 3.6) System abkühlen.
<i>BITTE REINIGEN</i>	– Reinigung nötig.	– Gerät reinigen (siehe Punkt 5.3).
<i>SYSTEM VERKALKT</i>	– Entkalkung nötig.	– Gerät entkalken (siehe Punkt 5.4).
<i>FILTER WECHSELN</i>	– Wirkung des Filters ist erschöpft.	– Filter auswechseln (siehe Punkt 5.2).
<i>TUERE ZU</i>	– Die Türe zur Brüheinheit (22) ist offen.	– Türe schliessen.

7. Probleme selber beheben

Störung	Bedeutung	Abhilfe
Kein Heisswasser oder Dampf- bezug möglich.	– Düse (12) ist verstopft.	– Düse gründlich reinigen.
Zu wenig Milch- schaum oder flüssiger Schaum.	– Ungeeignete Milch.	– Kalte Milch mit 15% Fettgehalt verwenden.
Kaffee läuft nur tropfenweise.	– Mahlgrad zu fein. – Pulverkaffee zu fein.	– Mahlgrad gröber einstellen, (siehe Seite 9). – Gröberes Kaffeepulver verwenden.
Kaffee hat kein «Schäumchen».	– Ungeeignete Kaffeesorte. – Bohnen nicht mehr röstfrisch. – Mahlgrad nicht auf Kaffee- bohnen abgestimmt.	– Kaffeesorte wechseln. – Frische Bohnen verwenden. – Mahlgrad optimieren, (siehe Seite 9).
Lautes Geräusch im Mahlwerk.	– Fremdkörper im Mahlwerk z.B. Steinchen.	– Service-Hotline kontaktieren. Pulverkaffee kann weiterhin zubereitet werden.
Entkalkungs- programm startet nicht.	– Filter ist auf <i>JA</i> programmiert.	– Filter auf <i>NEIN</i> programmieren (siehe Seite 14).
STÖRUNG 1	– Leuchtring Ein/Aus-Taste (2) blinkt. – Gerät ist zu kalt.	– Lassen Sie das Gerät für ein bis zwei Stunden bei Raumtemperatur aufwärmen.
STÖRUNG 5	– Leuchtring Ein/Aus-Taste (2) blinkt. – Gerät hat Betriebs- Temperatur nicht erreicht.	– Lassen Sie das Gerät für ein bis zwei Stunden bei Raumtemperatur aufwärmen.
STÖRUNG 8	– Leuchtring Ein/Aus-Taste (2) blinkt. – Brüheinheit ist blockiert oder nicht in der richtigen Position.	– Rufen Sie unsere Service-Hotline an: 062 787 77 00.
Wenn Sie eine Störung nicht selber beheben können, rufen Sie unbedingt unsere Service- Hotline an: 062 787 77 00.		

Table of Contents

1. Safety instructions	23
2. Operational start up	23
2.1 Preparing the coffee machine	23
2.2 Using your coffee machine for the first time	24
Filling the system	24
2.3 Setting the fineness of the coffee mill	24
3. Preparation	25
3.1 Selecting coffee strength	25
3.2 Selecting the water quantity	25
3.3 Brewing a cup of coffee	25
3.4 Brewing two cups of coffee	26
3.5 Brewing with pre-ground coffee	26
3.6 Drawing hot water	27
3.7 Drawing steam	27
3.8 Foaming milk	27
4. Programming	28
4.1 Filter	28
Filter use	28
Without filter	29
4.2 Water hardness	29
4.3 Temperature	29
4.4 Time	30
Current time	30
Startup time	30
Standby time	31
4.5 Language	31
4.6 Statistics	31
5. Maintenance and care	32
5.1 Filter use	32
5.2 Changing filter	32
Rinsing filter by hand	32
5.3 Cleaning program	33
Manual cleaning	33
5.4 Decalcifying	33
Manual decalcifying	34
5.5 General cleaning	35
6. System messages	35
7. Troubleshooting	36

1. Safety instructions

- This equipment may only be used for its intended purpose and is not designed for commercial use.
- Only use alternating current with the power output indicated on the type plate.
- Use the equipment only if it and the power cord are undamaged.
- Place the equipment on a level, solid surface, and only use it indoors.
- Never place the equipment on hot surfaces or near open flames.
- Keep the equipment out of the reach of children.
- Unplug the equipment when not in use for longer periods.
- Never immerse the equipment in water.
- Never wash the equipment or individual parts in a dishwasher.
- Unplug the equipment immediately if defective (never pull on the power cord or the equipment itself).
- Defective equipment may only be repaired by our customer service.
- We will assume no liability for possible damages resulting from incorrect operation, improper use or unprofessional repairs. All guarantee benefits are void in such cases.

Please note: Switching off the power switch (15) while brewing can damage the equipment! You may only switch off the equipment when the on/off button (2) is on OFF (standby mode).

CAUTION: VERY HOT LIQUIDS CAN CAUSE SEVERE BURNS!

- When drawing steam or hot water, the jet (12) could spray. CAUTION: DANGER OF SEVERE BURNS!
- The steam jet (12) may only be grasped on the black plastic part and never pointed at people!
- The hot water jet (12a) becomes VERY HOT during use. Allow it to cool off for a few minutes before touching it.

2. Operational start up

2.1 Preparing the coffee machine

- Carefully remove the equipment and all the accessory parts from the packing box.
 - ☞ Please note: If service is necessary you may return the equipment by mail in its original packing box without reservation. Please save the original packing box and the packing material in a convenient place.
- Remove the water tank (17) and rinse it with cold clear tap water.
- Fill the tank to the maximum mark and place it into the coffee machine. Please make sure that it clicks into place well when inserting.
 - ☞ Use only clear cold water when filling the tank, and never use carbonated water or other liquids.

- Open the cover to the bean holder (18) and fill it with coffee beans.
 - ☞ Never use beans which have been treated with additives, such as sugar, during or after roasting. This can damage the milling mechanism, and any such damage is not covered under the guarantee.
- Please make sure that the steam/hot water dial (11) is set to 0.

2.2 Using your coffee machine for the first time

- Pull the power cord from the cord compartment (14) and plug it in.
- Switch on the power switch (15). The on/off button (2) lights up.
- Press the on/off button (2). On the display is: *555. 15 HEATING*
- After the coffee machine has heated up, the display will show *PLEASE RINSE* and the service button (7) will blink.
- Press the service button (7) and the system will be rinsed out through the coffee outlet (8).
- Your coffee machine is now ready for operation.

TIP: Hold a receptacle under the output in order to collect the water.

- ☞ You may rinse the coffee machine through the coffee outlet (8) at any time during normal operation by pressing the service button (7).

Filling the system

Since the machine is fresh from the factory, it is possible that the water lines in the coffee machine are not filled with water when you use it for the first time. In this case, it will be indicated as follows:

- After the machine is turned on with the on/off button (2) the *FILL UP PIPE-SYS* alternates with *TURN VALVE*
- Open the steam/hot water dial (11) by turning it clockwise. The system will now be filled and some water could drip out of the jet (12).
- As soon as *TURN VALVE* appears, turn the vent or dial (11) counterclockwise to turn it off.
- The service button (7) will blink and *PLEASE RINSE* will appear after the system has heated up.
- Press the service button (7) and the system will be rinsed out through the coffee outlet (8).
- Your coffee machine is now ready for operation.

2.3 Setting the fineness of the coffee mill

Please note: Adjust the fineness setting only when the coffee mill is in operation.

You can adjust the degree of coarseness in the milling work for the way your coffee beans have been roasted. We recommend, however, that you leave the coffee mill at the medium setting.

- Open the cover of the bean holder (18).
- Turn the adjustment knob (19) to the desired position with the mill running. The smaller the point, the finer the coffee is ground. Please note:
 - Light roasted beans require a fine setting.
 - Dark roasted beans require a coarse setting.

3. Preparation

Please note:

- ☞ The coffee machine was set at the factory so that you could make your first cup of coffee immediately. However, we recommend that you program the most important basic settings according to your needs. Therefore, you should first carry out the steps for language, filter and water hardness settings mentioned in chapter 4. Programming (starting on page 28).
- ☞ When using the coffee machine for the first time, or if it has not been used for a long time, the first cup of coffee will not have a full aroma and should not be drunk.

3.1 Selecting coffee strength

Depending on your taste, the strength of the coffee can be set at three different levels:

MILD = ca. 7 gr. coffee grounds (e.g. cafe au lait, cappuccino)

NORMAL = ca. 9 gr. coffee grounds (e.g. coffee with cream)

STRONG = ca. 11 gr. coffee grounds (e.g. espresso, strong coffee)

- As soon as the coffee machine is ready for operation, the display will show *NORMAL* coffee strength.
- You can change this by pressing the selection knob (4) until the desired coffee strength is displayed.

3.2 Selecting the water quantity

- The selected water quantity is shown on the upper line of the display.
- Using the water amount adjustment knob (3) you can adjust the amount of water in 10 ml steps from 30 ml to 240 ml.

30 ML – 70 ML	espresso
80 ML – 130 ML	coffee with cream
140 ML – 240 ML	cafe au lait, cappuccino

3.3 Brewing a cup of coffee

- Place your pre-warmed cup under the coffee outlet (8).
 - ☞ You can adjust the height of the coffee outlet (8) so that it is just right for the size of your cup.
- Select the desired coffee strength and water quantity.
- Press the 1 cup selection knob (5).
- The coffee machine will now start the brewing process.
 - ☞ You may interrupt the process at any time by pushing either the 1 cup (5) or 2 cup selection knob (6).

Please note: If you are preparing a cup of coffee for the first time, the milling chamber will still be empty. It is possible that *FILL BEANS* for no coffee beans is displayed after the first milling process and that the coffee machine will not make any coffee. In this case, just push the selection knob (5) once more to repeat the brewing process.

TIP: To help you find out how much water is ideal to match your taste or the size of your coffee cup, do the following when making your first cup of coffee:

- Turn the water amount adjustment knob (3) to *100 mL* for a cup of espresso, or *240 mL* for a large cup of coffee.
- Press the 1 cup selection knob (5).
- The coffee machine will now start the brewing process.
- Just before the coffee cup is filled to the desired amount, turn the water amount adjustment knob (3) slowly to the left until the machine stops brewing.
- Now you can read on the display how much water your cup requires.

3.4 Brewing two cups of coffee

Two millings are automatically done one after another for 2 cup operation.

- Place both prewarmed cups under the coffee outlet (8).
 - Select the desired coffee strength and water quantity for one cup.
 - Press the 2 cups selection button (6)
 - The coffee machine now begins brewing and makes 2 cups of coffee one after another.
-  You may interrupt the process at any time by pushing either the 1 cup (5) or 2 cup selection knob (6).
-  If it happens that the water or coffee beans run out right between two millings or the train must be emptied, this will be indicated and the second cup of coffee will not be made. Follow the instructions for that symbol and afterwards press only the 1 cup selection knob (5) for the second cup of coffee.

3.5 Brewing with pre-ground coffee

- First set the water amount adjustment knob (3) for the amount of water desired for one cup of coffee.
 - Open the cover to the well for coffee grounds (20).
 - Fill one level spoonful of ground coffee using the measuring spoon for ground coffee (23) and close the cover. The display shows *POWDER READY*.
 - Place your cup under the coffee outlet (8) and press the selection button for 1 cup (5).
-  If the powder well is opened by accident, or if a brewing button is not pushed after the grounds have been filled, the coffee machine will be automatically rinsed through the coffee outlet (8) one minute after the cover is closed and will then be ready for operation.

Please note:

The ground coffee well is not for storage. Therefore you should never place more than one portion in the well and always use fresh or vacuum-packed grounds from milled beans. Instant coffee may not be used.

3.6 Drawing hot water

- Place your cup under the jet (12).
 - Turn the steam/hot water dial (11) to the right.
 - Fill your cup with the desired amount of water and turn the dial (11) back to 0.
- ☞ **Caution: Very hot water and danger of burns!** The water from the jet can spray around. Touch only the black plastic part of the jet.

3.7 Drawing steam

- Place the cup with the liquid to be warmed up under the black swivel jet (12).
 - Press the steam preheating button (10).
 - As soon as the system is ready, *STEAM IS READY* and *TURN VALVE* appear in the display.
 - Turn the steam/hot water dial (11) to the right. **Please note:** Water will first come out and then steam.
 - By turning back the dial (11) to 0, the process is stopped.
 - Press the steam preheating button (10) and the coffee machine will be reset for normal operation.
- ☞ You can make steam for up to two minutes. The machine will then turn off automatically. By turning the knob (11) back and forth, you can continue the process.
- ☞ **Caution: Very hot steam and danger of burns!** Only touch the jet on the black plastic part!

3.8 Foaming milk

Using the special foaming tool (see page 5), you can foam fresh milk directly in your cup.

- Mount the foaming tool as shown in the illustration on page 5.
 - Insert the hose (12c) into the receptacle with milk and place the cup under the steam/hot water jet (12).
 - Press the steam preheating button (10).
 - When the system is ready (see section 3.7), turn the steam/hot water dial (11) slowly to the right.
 - You can open the twist valve (12b) as soon as steam comes out of the steam jet (12).
 - The milk is soaked up and fed into the cup as foam.
 - End this process by closing the twist valve (12b) and the dial (11) again.
- ☞ Dried residue on the foaming tool and jet is difficult to remove. You should therefore clean it immediately after it has cooled off.

4. Programming



The following function buttons under the display (1) are used for programming:

- P** Program mode
- >** Selection button
- ok** Confirmation button
- exit** Stop or exit the programming

- ☛ It is possible to reprogram the following settings:
Filter / Water hardness / Temperature / Language / Time (Standby time on or off)

4.1 Filter

Filter use

You receive a special filter as an accessory for the water tank of this coffee machine. By using the filter correctly, it is no longer necessary to de-calcify your coffee machine. The filter setting must be set to *YES* so that the machine recognizes that the filter is in use. The factory setting is without a filter.

- ☛ If you use a filter in your coffee machine and have programmed the system filter setting to *YES*, programming for water hardness and decalcifying will not be shown anymore.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *FILTER*.
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until the display shows *YES*.
- Confirm with the **ok** button.
- The display will now show *CHANGE FILTER / TURN VALVE* alternately.
- Empty the water tank (17) screw the filter into the holder (21) using the mounting tool (24).
- Fill the tank with freshwater and replace it in the machine.
- Hold a receptacle under the hot water jet (12) and turn the dial (11) to the right. The system will now be rinsed.
- Wait until no more water comes out of the jet and then turn the dial (11) closed to the left.
- The system will heat up briefly and is then ready for operation again.
(It can happen that the service button [7] is still blinking. Press the button [7] and a short rinse will take place through the coffee outlet [8].)

- ☛ The effectiveness of the filter is exhausted after about 50 l of water. The display will indicate that the filter must be changed (see chapter 5.2).

Important: Even if the display shows nothing, the filter should be changed after two months at the latest even if little coffee was brewed.

Without filter

If you do not want to use a filter anymore, the filter setting must be reprogrammed to *NO*. This is important since without a filter it is necessary to decalcify the coffee machine.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *FILTER*.
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until the display shows *NO*.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *PROGRAM FILTER*.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

 Don't forget to program the water hardness (see section 4.2).

4.2 Water hardness

Depending on the hardness of the water in your region and whether you are using a filter (see chapter 4.1), your coffee machine must be decalcified sooner or later. So that the system can show when decalcification is necessary, you must first enter the correct water hardness setting before using the coffee machine for the first time.

First test your water with the included test strip:

- Insert to strip into the water briefly and shake excess water off.
- After about one minute, you can read the result from the red dots.
- The following can be used to interpret the reading:
 - 1 red dots = 1–7° dH / 1–12.6°FH = *LEVEL 1*
 - 2 red dots = 8–14° dH / 12.7–25.2°FH = *LEVEL 2*
 - 3 red dots = 15–21° dH / 25.3–37.8°FH = *LEVEL 3*
 - 4 red dots = > 21° dH / > 37.8°FH = *LEVEL 4*

 Set your coffee machine to *LEVEL 1* if no dots turn red.

The basic factory setting is *LEVEL 3*.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *W.HARD*. (This will not appear if the filter is set to *YES*; see chapter 4.1.)
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until see the level you want in the display.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *PROGRAM W.HARD*.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

4.3 Temperature

You can change the desired temperature of the brewed coffee to *NORMAL*, *HIGH* or *MAXIMUM*. The factory setting is *HIGH*.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *TEMP*.

- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until see the setting you want in the display.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *PROGRAM TEMP.*
- From this point you can go directly to programming other settings or use the exit button to leave program mode.

4.4 Time

Current time

The current time is necessary to program standby time or startup time:

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *TIMES.*
- Press the **ok** button. The display will now show *TIME SETTING.*
- Press the **ok** button. The display will now show *HOURS>00:00* (with blinking arrow **>**).
- Press the **>** button until you see the hour setting you want in the display.
- Press the **ok** button. The display will now show the arrow behind the minutes (*00:00<*).
- Press the **>** button until you see the minute setting you want in the display.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *TIME SETTING.*
- By pressing the **exit** key, you go directly to the program mode *PROGRAM TIME.*
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

Please note: The setting for the current time is lost if the plug (15) is pulled out or if power is lost.

Startup time

This function allows you to program when the coffee machine should start up.

 It will only work if you have previously set and saved the current time.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *TIMES.*
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until you see the *UNIT ON AT* in the display.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *HOURS>00:00* (with blinking arrow **>**).
- Press the **>** button until you see the hour setting you want in the display.
- Confirm with with the **ok** button. The display will now show the arrow behind the minutes (*00:00<*).
- Press the **>** button until see the minute setting you want in the display.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *UNIT ON AT.*
- By pressing the **exit** key, you go directly to the program mode *PROGRAM TIMES.*
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

 The setting for the startup time is not lost if the coffee machine is turned off or if power is lost.

Standby time

This function allows you to program when the coffee machine should go to standby mode after the last use. The factory setting is 5 hrs.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *TIMES*.
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until you see the *UNIT OFF AFTER* in the display.
- Confirm with the **ok** button.
- Press the **>** button until you see the number of hours (1–12 hours are possible) until standby begins in the display.

 If you never want the coffee machine to go to standby mode, select *NEVER*.

- Confirm with the **ok** button. The display will now show *UNIT OFF AFTER*.
- By pressing the **exit** key, you go directly to the program mode *PROGRAM TIMES*.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

4.5 Language

You can set your coffee machine for one of eight languages: German, English, French, Italian, Spanish, Dutch, Russian and Portuguese. The factory setting is German.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *SPRACHE*
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until you see your language in the display.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *PROGRAM LANGUAGE*.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

4.6 Statistics

In this program setting, you can read how often the following functions have been selected: *1 CUP / 2 CUPS / GROUND / TOTAL* (number of cups)

WATER / STEAM / CLEANING / DECALCIFY / FILTER CHANGE

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *STATIST*.
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until you see the desired message in the display.
- The **ok** button will return you to *PROGRAM STATIST*. from any position.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

5. Maintenance and care

5.1 Filter use

☛ Please read chapter 4.1 Filter (page 28) on filter use.

5.2 Changing filter

The effectiveness of the filter is exhausted after about 50 l of water. *FILTER CHANGE* appears in the display alternating with the normal operating message and the service button (7) blinks.

TIP: Press the service button only when you want to change the filter.

☛ You can continue to brew coffee or draw hot water and steam. However, we recommend that you change the filter immediately.

- Empty the water tank (17) and change the filter.
- Press the service button (7). The display shows *FILTER CHANGE / TURN VALVE*.
- Hold a receptacle under the steam-hot water jet (12) and turn the steam/hot water dial (11) to the right. The system will be rinsed.
- Wait until no more water comes out of the jet and then turned the dial (11) back to the left.
- The system is ready for operation and the normal message for brewing coffee appears on the display.

Rinsing filter by hand

☛ You must change the filter after two months of the latest even when your coffee machine is used just a little. You will not see a message in the display, and you must rinse the new filter by hand.

☛ You can set the date for change in the filter using the special indicator on top of the filter.

- Empty the water tank (17) and change the filter.
- Fill the tank with freshwater and put it back into the coffee machine.
- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *FILTER*.
- Press the **ok** button. The display shows *MANUAL RINSING*.
- Confirm with the **ok** button.
- The display shows *FILTER CHANGE / TURN VALVE* alternatively.
- Hold a receptacle under the steam-hot water jet (12) and turn the steam/hot water dial (11) to the right. The system will be rinsed.
- Wait until no more water comes out of the jet and then turned the dial (11) back to the left.
- The system is ready for operation and the normal message for brewing coffee appears on the display.

5.3 Cleaning program

If the coffee machine needs to be cleaned, *PLEASE CLEAN* appears in the display alternating with the normal operating message and the service button (7) blinks.

TIP: Press the service button only when you want to start cleaning.

- ☞ You can continue to brew coffee or draw hot water and steam. However, we recommend that you run the cleaning program as soon as possible.

Caution: You may not interrupt the cleaning program.

- Press the service button (7). The display shows *EMPTY TRAYS* alternating with *FILL WATER*.
- Remove the drip pan (9b) and the water tank (17) and clean everything.
- Fill the tank with fresh water and replace it as well as the pan.
- The coffee machine will rinsed briefly. The display shows *CLEANING TAB INTO POWDER SHAFT*.
- Place a cleaning tablet into the drawer for coffee grounds (20) and close the cover. The display shows *PRESS 5 KEY*.
- Press the service button (7).

TIP: Place a sufficiently large receptacle (ca. 0.5 l) under the coffee outlet (8).

- The coffee machine starts with the cleaning process.
- The cleaning process runs automatically and lasts about 10 minutes. The display shows *EMPTY TRAYS*.
- Empty the drip pan (9b) and insert it again.
- Fill the water tank (17) with fresh water again if necessary.
- The coffee machine will heat up briefly and then is ready for operation.

Manual cleaning

If you want, you may start the cleaning program without a prior alarm showing:

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *CLEANING*.
- Press the **ok** button. The display shows *MANUAL CLEANING*.
- Press the **ok** button. The display shows *EMPTY TRAYS* alternating with *FILL WATER*.
- Continue as above for «Remove the drip pan (9b)...»

- ☞ If you start the hand cleaning program by accident, you may interrupt it by pressing the on/off button (2) for ca. 2 sec.

5.4 Decalcifying

If your coffee machine must be decalcified, *SYSTEM CALCIF.* appears in the display alternating with the normal operating message and the service button (7) blinks.

TIP: Press the service button only if you would like to start decalcifying.

- ☞ You can continue to brew coffee or draw hot water and steam. However, we recommend that you run the decalcifying program as soon as possible.

- Caution:**
- You may not interrupt the decalcifying program.
 - Never use vinegar or acidic liquids for decalcifying your coffee machine; only use Durgol or a similar product.
- Press the service button (7) ca. 2 sec. The display shows *EMPTY TRAYS*.
 - Empty the drip pan (9b) and slide it back in. The display shows *DECALC IN TANK*.
 - Remove the water tank (17).
 - Fill it with decalcifying liquid along with the correct amount of water (follow the manufacturer's instructions) to fill it ONLY to the 0.5 l mark.
 - Replace the tank. The display shows *TURN VALVE*.

TIP: Place a sufficiently large receptacle (ca. 0.5 l) under the steam/hot water jet (12).

- Open the steam/hot water dial (11) by turning clockwise.
- The coffee machine will automatically decalcify and the solution will flow through the hot water jet (12) at intervals (ca. 10 min.).
- Wait until the next message appears in the display: *TURN VALVE*.
- Close the dial (11) again by turning it counterclockwise.
- The decalcifying solution will now flow through the inner outlet in intervals (ca. 15 min.).
- Wait until the next message appears in the display: *EMPTY TRAYS*.
- Empty the drip pan (9b). The display shows *FILL WATER*.
- Fill the water tank (17) with fresh water. The display shows *TURN VALVE*.
- Open the dial (11) by turning it clockwise.
- The system will be rinsed again through the steam/hot water jet (12) in intervals (ca. 5 min.). The display shows *TURN VALVE*.
- Close the dial (11) again by turning it counterclockwise.
- The system is rinsed through the inner outlet in intervals (ca. 5 min.). The display shows *EMPTY TRAYS*.
- Empty the drip pan (9b) and reinsert it. The system will heat up briefly. The display shows *PLEASE RINSE* and the service button (7) blinks.
- Press the service button (7) and the system will be rinsed through the coffee outlet (8).
- Your coffee machine is ready for operation again.

Manual decalcifying

If you want, you may start the decalcifying program without a prior alarm showing:

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *DECALC*.
- Press the **ok** button. The display shows *MAN.DECALC*.
- Press the **ok** button. The display shows *EMPTY TRAYS*.
- Continue as above for «Empty the drip pan (9b)...».

 If you start the manual decalcifying program by accident, you may interrupt it by pressing the on/off button (2) for a few seconds.

5.5 General cleaning

- ☞ Never immerse the coffee machine in water.
- ☞ Never use a scrubbing cleaner to clean the coffee machine.
- Use a soft, damp cloth to clean the inside and outside of the case.
- Empty the drip pan (9b) and the grounds holder (9c) only when the display indicates this. From time to time, use soapy water for cleaning.
 - ☞ When cleaning the drip pan (9b), make sure that the two contacts (9d) at the back of the pan are always clean.
- The water tank should be rinsed out daily and filled with fresh, cool water.
- The hot water/steam jet must be cleaned with a moist cloth after each use.

6. System messages

Message	Meaning	Remedy
<i>FILL UP PIPE-SYS</i>	– Fill or rinse the water system.	– Open the hot water dial (11).
<i>FILL WATER</i>	– Water tank (17) is empty. – Water tank (17) missing or not installed correctly.	– Fill with fresh water. – Insert water tank.
<i>FILL BEANS</i>	– No coffee beans.	– Fill the bean holder (18) with fresh beans.
<i>EMPTY TRAYS</i>	– Drip pan (9a) and/or grounds holder (9c) is full.	– Empty the pan and/or holder.
	Please note: The message <i>FILL BEANS</i> will only turn off after another coffee has been made.	
<i>TRAYS MISSING</i>	– Drip pan (9a) with grounds holder (9c) is missing or not inserted correctly. – The contacts (9d) on the drip pan are not clean.	– Insert the drip pan with the grounds holder. – Clean the contacts.
<i>SYSTEM TOO HOT</i>	– The system is too hot.	– Allow the system to cool off by drawing out hot water (see 3.6).
<i>PLEASE CLEAN</i>	– Cleaning is necessary.	– Clean the coffee machine (see 5.3).
<i>SYSTEM CALCIF.</i>	– Decalcifying is necessary.	– Decalcify the coffee machine (see 5.4).
<i>FILTER CHANGE</i>	– The effectiveness of the filter is exhausted.	– Change the filter (see 5.2).
<i>CLOSE THE DOOR</i>	– The brewing unit cover (22) is open.	– Close the cover.

7. Troubleshooting

Problem	Meaning	Remedy
It is not possible to draw hot water or steam.	– The jet (12) is plugged up.	– Clean jet thoroughly.
Too little milk foam or liquid foam.	– You are using the wrong kind of milk.	– Use cold milk with 15% fat content.
Coffee just drips out.	– Milling is set too fine. – Coffee is milled too fine.	– Set the milling to a coarser setting (see page 24). – Use coarser milled coffee.
The coffee is missing its «foamy layer».	– Not the right type of coffee. – The beans are not fresh ground. – The milling fineness is not right for the coffee bean type.	– Change the type of coffee. – Use fresh ground beans. – Fix the milling fineness (see page 24).
Loud noise from the coffee mill.	– Foreign object in the milling works, for example a pebble.	– Contact the Service Hotline (see below). You can still use ground coffee.
Decalcifying program will not start.	– The filter is programmed to <i>YES</i> .	– Program the filter to <i>NO</i> (see page 29).
ERROR 1	– The on/off switch (2) ring blinks. – The coffee machine is too cold.	– Let the coffee machine warm up to room temperature for a couple of hours.
ERROR 5	– The on/off switch (2) ring blinks. – The coffee machine has not reached operating temperature.	– Let the coffee machine warm up to room temperature for a couple of hours.
ERROR 8	– The on/off switch (2) ring blinks. – The brewing unit is blocked or not in the right position.	– Please call our Service Hotline (see below).
If you are unable to fix the problem yourself, please call our Service Hotline: 062 787 77 00.		

Tables des matières

1. Règles de sécurité	38
2. Mise en service	38
2.1 Préparation de la machine	38
2.2 Mise en service	39
Remplissage du système	39
2.3 Réglage de degré de broyage	39
3. Préparation	40
3.1 Sélection de l'intensité aromatique du café	40
3.2 Sélection du volume d'eau	40
3.3 Utilisation avec une tasse	40
3.4 Utilisation avec deux tasses	41
3.5 Retrait de café moulu	41
3.6 Retrait d'eau chaude	42
3.7 Retrait de vapeur	42
3.8 Moussage du lait	42
4. Programmations	43
4.1 Filtre	43
Pose du filtre	43
Sans filtre	44
4.2 Dureté de l'eau	44
4.3 Température	44
4.4 Heure	45
Heure actuelle	45
Heure de mise sous tension	45
Heure mise hors tension	46
4.5 Langue	46
4.6 Statistique	46
5. Maintenance et entretien	47
5.1 Pose du filtre	47
5.2 Changement de filtre	47
Rinçage manuel du filtre	47
5.3 Programme de nettoyage	48
Nettoyage manuel	48
5.4 Détartrage	48
Détartrage manuel	49
5.5 Nettoyage général	50
6. Messages système	50
7. Résolution autonome des problèmes	51

1. Règles de sécurité

- La machine ne doit être utilisée qu'aux fins prévues pour celle-ci et n'est pas destinée à un usage industriel.
- Ne raccorder au courant alternatif qu'en respectant la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utiliser la machine et la conduite d'alimentation que si elles ne présentent pas de dommages.
- Placer la machine sur une surface plane et stable et ne l'utiliser qu'à l'intérieur.
- Ne jamais déposer la machine sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes nues.
- Tenir les enfants à l'écart de la machine.
- Toujours retirer la fiche électrique en cas d'absence prolongée de plusieurs jours.
- Ne jamais immerger la machine dans de l'eau.
- Ne jamais nettoyer la machine ou des pièces de la machine dans le lave-vaisselle.
- En cas de défaut, retirer immédiatement la fiche électrique (ne jamais tirer directement sur le câble d'alimentation ou sur la machine).
- Une machine défectueuse doit être réparée par notre service après-vente.
- En cas de fausse manipulation, d'utilisation inappropriée ou de réparations non effectuées dans les règles de l'art, nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages pouvant en résulter. Les prestations sous garantie sont exclues dans de tels cas.

Attention: L'actionnement de l'interrupteur d'alimentation (15) durant le processus de percolation est susceptible d'endommager la machine! Ne mettre hors tension que si la touche Marche/Arrêt (2) est sur Arrêt (mode Attente).

RISQUE DE BRÛLURES!

- Lorsque vous retirez de la vapeur ou de l'eau chaude, il peut arriver que la buse produise au début des giclées latérales (12): **RISQUE DE BRÛLURES!**
- Ne saisir la buse à vapeur (12) que sur la partie en plastique noir et ne jamais la diriger vers des personnes!
- La buse à eau chaude (12a) devient **TRES CHAUDE** durant l'utilisation. Laisser refroidir la buse durant quelques minutes avant de la saisir.

2. Mise en service

2.1 Préparation de la machine

- Retirer avec précaution la machine ainsi que toutes les pièces qui en font partie hors de l'emballage.
 - ☛ La machine peut être envoyée sans problèmes par la poste dans l'emballage d'origine pour un éventuel service. C'est pourquoi il faut conserver cet emballage.
- Retirer le réservoir à eau (17) puis le rincer à l'eau de conduite froide et claire.
- Remplir ensuite le réservoir jusqu'au repère max. puis le placer dans la machine. Veiller à ce qu'il s'encliquette correctement lors de la mise en place.
 - ☛ Remplir toujours le réservoir avec de l'eau claire, jamais d'autres liquides ou d'eau contenant de l'acide carbonique.

- Ouvrir le couvercle du récipient à grains (18) et le remplir de café en grains.
 - ☞ Ne pas utiliser de grains auxquels des additifs tels que du sucre ou un produit comparables ont été ajoutés durant ou après la torréfaction. Ceci peut endommager le broyeur et être à l'origine de frais de réparation non couverts par la prestation de garantie.
- Veillez à ce que le bouton tournant vapeur/eau chaude (11) soit sur 0.

2.2 Mise en service

- Retirer le connecteur d'alimentation du compartiment à câble (14) puis le connecter.
- Enclencher l'interrupteur d'alimentation (15). La touche Marche/Arrêt (2) s'allume.
- Presser la touche Marche/Arrêt (2). Message sur l'afficheur: *CHAUFF. EN COURS.*
- Dès que la machine a atteint la température de service, le message *VEUILLEZ RINCER* s'affiche et la touche Service (7) clignote.
- Presser la touche Service (7) pour rincer le système via la sortie de café (8).
- La machine est maintenant opérationnelle.

Conseil: Placer un récipient sous la sortie pour récupérer l'eau.

- ☞ Durant le service normal, la machine peut être rincée à tout moment via la sortie de café (8) en pressant la touche Service (7).

Remplissage du système

En raison des conditions d'usine, il peut éventuellement arriver que les conduites à l'intérieur de la machine ne soient pas encore remplies d'eau lors de la première mise en service. La machine signalerait cet état comme suit:

- Une fois que la machine a été mise sous tension au moyen de la touche Marche/Arrêt (2), l'instruction *REMPLIR SYSTÈME* s'affiche en alternance avec *TOURNER SOUPAPE*
- Ouvrir en tournant à droite le bouton vapeur/eau chaude (11). Le système se remplit maintenant et de l'eau peut sortir de la buse (12).
- Dès que l'instruction *TOURNER SOUPAPE* s'affiche; vous pouvez refermer la vanne respectivement tourner le bouton (11) à gauche.
- Dès que le système a atteint la température de service, l'instruction *RINSEZ SVP* s'affiche et la touche Service (7) clignote.
- Presser la touche Service (7) pour rincer le système via la sortie de café (8).
- La machine est maintenant opérationnelle.

2.3 Réglage du degré de broyage

Attention: Le degré de broyage ne peut être réglé que lorsque le broyeur tourne.

Le broyeur peut être ajusté en fonction du degré de torréfaction de votre café en grains. Nous vous recommandons cependant de toujours laisser le broyeur sur le réglage moyen.

- Ouvrir le couvercle du récipient à grains (18).
- Tourner le bouton (19) sur la position désirée lorsque le broyeur tourne. Plus le grain est petit, plus fin est le café moulu. Fondamentalement, la règle suivante est applicable:
 - une torréfaction claire requiert un réglage fin.
 - une torréfaction foncée requiert un réglage grossier.

3. Préparation

Indications:

- ☛ Le réglage de la machine en usine vous permet de vous préparer immédiatement le premier café. Nous vous recommandons cependant de procéder aux réglages de base les plus importants en fonction de vos fonctions. Veuillez par conséquent exécuter d'abord les étapes de réglage de la langue, du filtre et de la dureté de l'eau mentionnées au chapitre 4. Programmations (à partir de la page 43).
- ☛ Lors de la première utilisation, ou quand l'appareil n'a pas été en service durant une période prolongée, le premier café n'a pas un arôme entier et ne devrait pas être bu.

3.1 Sélection de l'intensité aromatique du café

L'arôme du café peut être réglé sur trois niveaux en fonction du goût.

LEGER = env. 7 g de café moulu (par ex. café au lait, cappuccino)

NORMAL = env. 9 g de café moulu (par ex. café crème)

FORT = env. 11 g de café moulu (par ex. expresso et café fort)

- Dès que la machine est opérationnelle, l'affichage indique l'intensité de café *NORMALE*.
- Vous pouvez changer cet état de choses en pressant plusieurs fois la touche de sélection (4) jusqu'à ce que l'intensité de café désirée s'affiche.

3.2 Sélection du volume d'eau

- Le volume d'eau sélectionné s'affiche dans la ligne supérieure de l'affichage.
- Ce volume peut être réglé de *30 ML À 240 ML* au moyen du bouton de volume d'eau (3), en tournant de gauche à droite en pas de 10 ml.

30 ML – 70 ML Espresso

80 ML – 130 ML Café crème

140 ML – 240 ML Café au lait, cappuccino

3.3 Utilisation avec une tasse

- Placer la tasse préchauffée sous la sortie du café (8).
- ☛ La sortie du café (8) est réglable en hauteur et peut être ajustée exactement à la grandeur correspondante.
- Régler l'intensité aromatique du café ainsi que la quantité d'eau désirées.
- Presser la touche de sélection 1 tasse (5).
- La machine commence par le processus de percolation.
- ☛ Le processus peut être interrompu à tout moment en pressant la touche de sélection 1 tasse (5) ou 2 tasses (6).

Attention: Si vous préparez un café pour la première fois, la chambre de broyage est encore vide. Il peut arriver que le message *AJOUTER GR. CAFE* s'affiche et que la machine ne prépare pas de café lors du premier broyage. Dans ce cas, presser de nouveau la touche de sélection (5) pour répéter le processus.

Conseil: Pour vous permettre de noter quel est le volume d'eau correspondant à votre goût ou quelle est votre grandeur de tasse idéale, veuillez procéder comme suit lors de la première préparation de café.

- Tourner le bouton du volume d'eau (3) sur *100 mL* pour une tasse d'expresso ou sur *240 mL* pour une tasse plus grande.
- Presser la touche de sélection 1 tasse (5).
- La machine commence à préparer le café.
- Juste avant que le volume de café désiré ne soit atteint, tournez lentement le bouton du volume d'eau (3) vers la gauche jusqu'à ce que la machine arrête de travailler.
- A présent, vous pouvez consulter sur l'afficheur le volume d'eau que vous avez besoin pour votre tasse.

3.4 Utilisation avec deux tasses

En cas d'utilisation avec 2 tasses, deux broyages consécutifs sont automatiquement effectués.

- Placer les deux tasses préchauffées sous la sortie de café (8).
- Régler l'intensité aromatique du café ainsi que la quantité d'eau désirées pour une tasse.
- Presser la touche de sélection 2 tasses (6).
- La machine démarre maintenant le processus de percolation et fait deux cafés à la suite.

☞ Le processus peut être interrompu à tout moment en pressant la touche de sélection 1 tasse (5) ou 2 tasses (6).

☞ S'il devait arriver, précisément entre deux broyages, qu'il n'y a plus d'eau ou de grains, ou que les bacs doivent être vidés, cela s'affichera et le deuxième café ne sera pas préparé. Observez l'affichage puis pressez ensuite seulement la touche de sélection 1 tasse (5) pour le deuxième café.

3.5 Retrait de café moulu

- Tourner d'abord le bouton tournant du volume d'eau (3) sur la quantité d'eau désirée pour une tasse.
- Ouvrir le couvercle du tiroir à poudre (20).
- Ajouter une cuillère de dosage (23) pour café moulu remplie à ras puis refermer le couvercle. L'afficheur indique *POUDRE PRÊTE*.
- Placer la tasse sous la sortie de café (8) puis presser la touche de sélection pour 1 tasse (5).

☞ Si vous deviez avoir ouvert le tiroir à poudre par inadvertance, ou si aucune touche de sélection n'a été pressée après l'arrivée du café moulu, la machine est rincée automatiquement via la sortie de café (8) et est ainsi de nouveau opérationnelle une minute après la refermeture du couvercle.

Attention: Le puits de remplissage n'est pas un réservoir. Par conséquent, veuillez ne pas introduire plus d'une portion dans le puits et utilisez uniquement de la poudre fraîche de grains moulus emballée sous vide. Ne pas utiliser de café instantané hydro-soluble.

3.6 Retrait d'eau chaude

- Placer une tasse sous la buse (12).
- Tourner le bouton vapeur/eau chaude (11) à droite.
- Remplir la tasse jusqu'à ce que le volume désiré soit atteint puis tourner ensuite le bouton tournant (11) de nouveau sur 0.

☞ **Attention, risques de brûlures:** L'eau sortante peut gicler dans tous les sens! Ne saisir la buse que par la partie en plastique noir!

3.7 Retrait de vapeur

- Placer la tasse avec le liquide à échauffer sous la buse orientable (12).
- Presser la touche de préchauffage à la vapeur (10).
- Dès que le système est prêt, les messages *VAPPEUR PRETE* et *TOURNER SOUPAPE* s'affichent en alternance à l'écran.
- Tourner maintenant le bouton vapeur/eau chaude (11) à droite. **Attention:** il sort d'abord un peu d'eau et la vapeur ne vient qu'ensuite.
- Le processus est interrompu en tournant de nouveau le bouton tournant (11) sur 0.
- Presser la touche de préchauffage à la vapeur (10) pour faire revenir la machine au mode de fonctionnement «café normal».

☞ Il est possible de retirer de la vapeur pendant env. 2 minutes. Ensuite, la machine interrompt automatiquement le processus. Le processus peut être poursuivi en tournant le bouton (11) dans les deux sens.

☞ **Attention, risques de brûlures:** La vapeur jaillissante est très chaude! Ne saisir la buse que par la partie en plastique noir!

3.8 Moussage du lait

L'accessoire spécial de moussage (voir page 5) permet de faire mousser le lait en le versant directement du sachet dans la tasse.

- Monter l'accessoire de moussage comme indiqué dans la figure à la page 5.
- Plonger le tuyau (12c) dans le récipient contenant le lait puis placer la tasse sous la buse à vapeur/eau chaude (12).
- Presser la touche de préchauffage à la vapeur (10).
- Quand le système est prêt (voir chapitre 3.7), tourner lentement le bouton à vapeur/eau chaude (11) à droite.
- Dès que la vapeur sort, vous pouvez ouvrir la vanne de l'accessoire de moussage au moyen de la poignée tournant (12b).
- Le lait est alors aspiré puis acheminé dans la tasse après moussage.
- Terminer le processus en tournant la poignée (12b) et le bouton (11) dans le sens opposé pour fermer.

☞ Les résidus secs restant sur l'accessoire de moussage et la buse (12) sont difficiles à éliminer, c'est pourquoi il faut tout nettoyer à fond après le refroidissement.

4. Programmations



Les touches de fonction se trouvant sous l'affichage (1) sont utilisées pour les programmations:

- P** mode Programmation
- >** touche de sélection
- ok** touche de validation
- exit** interrompre ou terminer la programmation

- ☛ Vous pouvez procéder à la reprogrammation des réglages suivants:
Filtre / Dureté de l'eau / Température / Langue / Heure (heure de mise sous / hors tension)

4.1 Filtre

Pose du filtre

Avec cette machine, vous recevez également un filtre spécial comme accessoire spécial destiné au réservoir à eau. Si vous utilisez correctement ce filtre, vous n'aurez plus besoin de détartrer votre machine à café. Pour que la machine reconnaisse que ce filtre est installé, vous devez programmer le réglage du filtre sur *OUI*. Le réglage de base effectué à l'usine est sans filtre.

- ☛ Si vous utilisez le filtre de votre machine et vous avez programmé le système sur *OUI*, la programmation de la dureté de l'eau et le détartrage manuel ne s'affichent plus.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *FILTRE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *OUI* s'affiche.
- Valider avec **ok**.
- Les messages *CHANGER FILTRE* / *TOURNER SOUPAPE* s'affichent en alternance à l'écran.
- Vider le réservoir à eau (17) puis visser le filtre avec l'accessoire de montage (24) dans la fixation prévue (21) à cet effet.
- Remplir le réservoir d'eau fraîche puis le placer de nouveau dans la machine.
- Placer un récipient sous la buse à vapeur/eau chaude (12) puis ouvrir en tournant le bouton (11) à droite. Le système est maintenant en cours de rinçage.
- Patienter jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau de la buse puis refermer en tournant le bouton (11) de nouveau à gauche.
- Le système s'échauffe un bref instant et est ensuite de nouveau opérationnel.
(Il peut arriver que la touche Service [7] clignote encore. Presser cette touche [7] pour un nouveau rinçage court via la sortie de café [8].)

- ☛ L'efficacité du filtre est épuisée après la filtration d'environ 50 litres d'eau. L'afficheur vous indique quand le filtre doit être changé (voir chapitre 5.2).
Important: Même si l'afficheur n'indique rien, le filtre doit être changé au plus tard au bout de deux mois quand il y a peu de retraits.

Sans filtre

Si vous ne voulez plus utiliser le filtre, il faut absolument reprogrammer le réglage du filtre sur *NON*. Ceci est important car il faut effectuer le détartrage en l'absence du filtre.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
 - Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *FILTRE* s'affiche.
 - Presser la touche **ok**.
 - Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *NON* s'affiche.
 - Valider avec **ok**. Affichage: *PROGRAM FILTRE*
 - A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.
-  Ne pas oublier de programmer la dureté de l'eau (voir point 4.2).

4.2 Dureté de l'eau

Selon la dureté de l'eau de votre région ou si vous n'avez pas installé un filtre (voir chapitre 4.1), votre machine devra être détartrée tôt ou tard. Pour permettre au système de vous indiquer à quel moment un détartrage sera nécessaire, vous devez entrer la dureté de l'eau correcte avant la première utilisation.

Testez d'abord votre eau au moyen de la bandelette réactive ci-jointe:

- Plonger la bandelette réactive un bref instant dans l'eau puis la secouer légèrement pour l'égoutter.
 - Vous pourrez consulter le résultat au bout d'environ une minute en comptant les points rouges.
 - Les différents niveaux sont répartis comme suit:
 - 1 point rouge = 1–7° dH / 1–12.6°FH = *NIV 1*
 - 2 points rouges = 8–14 ° dH / 12.7–25.6°FH = *NIV 2*
 - 3 points rouges = 15–21° dH / 25.3–37.6°FH = *NIV 3*
 - 4 points rouges = > 21° dH / > 37.8°FH = *NIV 4*
-  S'il n'y a aucun point rouge, réglez sur le *NIV. 1*.

Le réglage de base à l'usine se fait sur le *NIV. 3*.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que l'affichage *DUR. EAU* apparaisse (n'apparaît pas si le filtre est programmé sur *OUI*, voir chapitre 4.1).
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que votre niveau s'affiche.
- Valider avec **ok**. Affichage: *PROGRAMME 'DUR. EAU*
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

4.3 Température

Vous pouvez régler à votre gré la température du café sur *NORMAL*, *ELEVÉE* ou *MAXIMALE*. Le réglage de base effectué à l'usine est «*ELEVÉE*».

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *TEMP.* s'affiche.

- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le réglage désiré s'affiche.
- Valider avec **ok**. Affichage: *PROGRAMME TEMP.*
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

4.4 Heure

Heure actuelle

L'heure actuelle est indispensable pour la programmation de l'heure de la mise en marche.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *HEURE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**. Affichage: *RÉGLER HEURE*
- Valider avec **ok**. Affichage: *HEURES > 00:00* (la flèche clignote)
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche.
- Valider avec **ok**. Maintenant, la flèche **<** derrière l'affichage des minutes clignote.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que l'affichage de minutes désiré apparaisse.
- Valider avec **ok**. Affichage: *RÉGLER HEURE*
- Presser la touche **exit** vous permet de revenir au mode de programmation *PROGRAMME HEURE*.
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

Attention: L'heure actuelle est perdue si l'on coupe l'interrupteur d'alimentation (15), retire la fiche de courant ou s'il y a une panne d'électricité.

Heure de mise en marche

Cette fonction vous permet de programmer à quelle heure la machine doit se mettre en marche.

☞ Ceci n'est possible que si vous avez mémorisé au préalable l'heure actuelle.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *HEURE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *MISE EN MARCHÉ A* s'affiche.
- Valider avec **ok**. Affichage: *HEURES > 00:00* (la flèche clignote)
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche.
- Valider avec **ok**. Maintenant, la flèche **<** derrière l'affichage des minutes clignote.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que l'affichage de minutes désiré apparaisse.
- Valider avec **ok**. Affichage: *MISE EN MARCHÉ A*
- Presser la touche **exit** vous permet de revenir au mode de programmation *PROGRAMME HEURE*.
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

☞ L'heure de mise en marche n'est pas perdue après une panne d'électricité ou après actionnement de l'interrupteur d'alimentation.

Heure de mise à l'arrêt

Cette fonction vous permet de programmer au bout de combien de temps la machine doit être mise en mode Attente après le dernier retrait. Le réglage de base à l'usine se fait sur «5 h».

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *HEURE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *ARRÊT DANS* s'affiche.
- Valider de nouveau avec la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que s'affiche le nombre d'heures (1–12 h) au bout duquel la machine doit s'arrêter.

 Si vous voulez que la machine ne soit jamais hors tension, sélectionner ici *JAMAIS*

- Valider avec la touche **ok**. Affichage: *ARRÊT DANS*
- Presser la touche **exit** vous permet de revenir au mode de programmation *PROGRAM HEURE*.
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

4.5 Langue

Vous avez la possibilité de choisir entre 8 langues: allemand, anglais, français, italien, espagnol, néerlandais, russe et portugais. Le réglage de base effectué à l'usine est «allemand».

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *SPRACHE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que votre langue s'affiche.
- Valider avec **ok**. Affichage: *PROGRAM LANGUAGE*
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

4.6 Statistique

Ce réglage de programmation vous permet de consulter combien de fois les fonctions suivantes ont été sélectionnées: *1 TASSE / 2 TASSES / POUVRE / TOTAL* (retraits de café)
EAU / VAPEUR / NETTOYA. / DÉTARTR. / F. CHNG.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *STATIST.* s'affiche.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message désiré s'affiche.
- La touche **ok** vous permet de revenir au *PROGRAMME À PARTIR* de n'importe quelle position.
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

5. Maintenance et entretien

5.1 Pose du filtre

☞ Veuillez consulter le chapitre «4.1 Filtre» Pose du filtre à la page 43.

5.2 Changement de filtre

L'efficacité du filtre est épuisée après la filtration d'environ 50 litres d'eau. L'afficheur indique *CHANGER FILTRE* en alternance avec l'affichage de service normal et la touche Service (7) clignote.

Conseil: Ne pressez la touche Service que si vous voulez changer le filtre.

☞ Vous pouvez continuer de retirer du café, de l'eau chaude et de la vapeur. Nous vous recommandons cependant de toujours remplacer le filtre sans délai.

- Vider le réservoir à eau (17) et changer le filtre.
- Presser la touche Service (7). Affichage: *CHANGER FILTRE / TOURNER SOUPAPE*
- Placer un récipient sous la buse à vapeur/eau chaude (12) puis ouvrir en tournant le bouton vapeur/eau chaude (11) à droite. Le système est maintenant en cours de rinçage.
- Patienter jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau de la buse puis refermer en tournant le bouton (11) de nouveau à gauche.
- Le système est maintenant de nouveau opérationnel et l'affichage normal invitant à retirer du café apparaît à l'écran.

Rinçage manuel du filtre

☞ S'il y a peu de retraits, vous devez changer le filtre au bout de deux mois au plus tard. Aucun message n'apparaîtra sur l'affichage et vous devrez rincer le nouveau filtre manuellement.

☞ Le disque tournant spécial sur la tête du filtre permet de régler la date de remplacement.

- Vider le réservoir à eau (17) et changer le filtre.
- Remplir le réservoir d'eau fraîche puis le placer de nouveau dans la machine.
- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *FILTRE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**. L'affichage indique *RINÇAGE MANUEL*
- Valider avec **ok**.
- Les messages *CHANGER FILTRE / TOURNER SOUPAPE* s'affichent en alternance à l'écran.
- Placer un récipient sous la buse à vapeur/eau chaude (12) puis ouvrir en tournant le bouton (11) à droite. Le système est maintenant en cours de rinçage.
- Patienter jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau de la buse puis refermer en tournant le bouton (11) de nouveau à gauche.
- Le système est maintenant de nouveau opérationnel et l'affichage normal invitant à retirer du café apparaît à l'écran.

5.3 Programme de nettoyage

Quand la machine doit être nettoyée, le message *SVP NETTOYER* s'affiche en alternance avec l'affichage de service normal et la touche Service (7) clignote.

Conseil: Ne pressez la touche Service que si vous voulez démarrer le nettoyage du filtre.

- ☛ Vous pouvez continuer de retirer du café, de l'eau chaude et de la vapeur. Nous vous recommandons cependant d'exécuter le programme de nettoyage le plus tôt possible.

Attention: Le programme de nettoyage en cours d'exécution ne doit pas être interrompu.

- Presser la touche Service (7). Affichage: *VIDER BACS* en alternance avec *AJOUTER EAU*
- Retirer le bac d'égouttage (9b) et le réservoir à eau (17) puis nettoyer le tout.
- Remplir le réservoir (17) d'eau fraîche puis remonter celui-ci ainsi que le bac.
- La machine effectue un bref rinçage. Affichage: *PASTILLE NETTOYA. TIROIR À POUDRE*
- Ouvrir le tiroir à poudre (20), y introduire une pastille de nettoyage puis refermer le couvercle. Affichage: *APPUYER TOUCHE 5*.
- Presser la touche Service (7).

Conseil: Placer un récipient suffisamment grand (env. 0.5 l) sous la sortie de café (8).

- La machine démarre le processus de nettoyage.
- Le nettoyage se fait automatiquement et dure environ 10 minutes. Affichage: *VIDER BACS*
- Vider le bac d'égouttage (9b) puis le remettre en place.
- Si nécessaire, remplir de nouveau le réservoir à eau (17) avec de l'eau fraîche.
- La machine s'échauffe un instant puis est de nouveau opérationnelle.

Nettoyage manuel

En cas de besoin, le programme de nettoyage peut également être démarré sans qu'une alarme n'apparaisse au préalable:

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *NETTOYA.* s'affiche.
- Presser la touche **ok**. Affichage: *NETTOYA. MANUEL*
- Presser la touche **ok**. Affichage: *VIDER BACS* en alternance avec *AJOUTER EAU*
- Poursuivre comme décrit ci-dessus à partir du point «Retirer le bac d'égouttage».

- ☛ Si vous deviez avoir sélectionné par inadvertance le programme de nettoyage dans le mode de programmation, vous pouvez en interrompre le déroulement en maintenant pressée la touche Marche/Arrêt (2) pendant quelques secondes.

5.4 Détartrage

Quand la machine doit être détartrée, le message *SYSTÈME ENTARTRÉ* s'affiche en alternance avec l'affichage de service normal et la touche Service (7) clignote.

Conseil: Ne pressez la touche Service que si vous voulez démarrer le détartrage.

- ☛ Vous pouvez continuer de retirer du café, de l'eau chaude et de la vapeur. Nous vous recommandons cependant d'exécuter le programme de détartrage le plus tôt possible.

Attention: – Le programme de détartrage en cours d'exécution ne doit pas être interrompu.
– Ne jamais utiliser de vinaigre ou un produit à base de vinaigre pour détartrer mais du Durgol ou un produit comparable.

- Presser la touche Service (7). Affichage: *VIDER BACS*
- Vider le bac d'égouttage (9b) puis le remettre en place. Affichage: *AJOUTER ANITCALC*
- Retirer le réservoir à eau (17)
- Ajouter le détartrant et la quantité d'eau correspondante (observer les prescriptions du fabricant) dans le réservoir: jusqu'à marquage de 0.5 l
- Remettre le réservoir à eau en place. Affichage: *TOURNER SOUPAPE*

Conseil: Placer un récipient suffisamment grand (env. 0.5 l) sous la buse à vapeur/eau chaude (12).

- Ouvrir en tournant à droite le bouton vapeur/eau chaude (11).
- La machine se détartre automatiquement et la solution de détartrage s'écoule maintenant par intervalles par la buse à vapeur/eau chaude (env. 10 minutes).
- Attendre la prochaine instruction sur l'afficheur: *TOURNER SOUPAPE*
- Refermer en tournant de nouveau le bouton (11) à gauche.
- La solution de détartrage s'écoule maintenant à intervalles par l'intérieur de la machine dans le bac d'égouttage (env. 15 minutes).
- Attendre la prochaine instruction sur l'afficheur: *VIDER BACS*
- Vider le bac d'égouttage (9b). Affichage: *AJOUTER EAU*.
- Verser de l'eau fraîche dans le réservoir à eau (17). Affichage: *TOURNER SOUPAPE*
- Ouvrir en tournant le bouton (11) à droite.
- Le système est de nouveau rincé à intervalles via la buse à vapeur/eau chaude (12) (env. 5 minutes). Affichage: *TOURNER SOUPAPE*
- Refermer en tournant de nouveau le bouton (11) à gauche.
- Le système est de nouveau rincé à intervalles par l'intérieur de la machine dans le bac d'égouttage (env. 5 minutes). Affichage: *VIDER BACS*
- Vider le bac d'égouttage (9b) puis le remettre en place. L'appareil est en échauffement. Affichage: *VEUILLEZ RINCER* et la touche Service (7) clignote.
- Presser la touche Service (7) pour rincer le système via la sortie de café (8).
- La machine est maintenant de nouveau opérationnelle.

Détartrage manuel

En cas de besoin, le programme de détartrage peut également être démarré sans qu'une alarme n'apparaisse au préalable:

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *DÉTARTR.* s'affiche.
- Presser la touche **ok**. Affichage: *DÉTARTR. MANUEL*
- Presser la touche **ok**. Affichage: *VIDER BACS*
- Poursuivre comme décrit à partir du point «Vider le bac d'égouttage».

☞ Si vous deviez avoir sélectionné par inadvertance le programme de détartrage dans le mode de programmation, vous pouvez en interrompre le déroulement en maintenant pressée la touche Marche/Arrêt (2) pendant quelques secondes.

5.5 Nettoyage général

- ☞ Ne jamais immerger la machine dans de l'eau.
- ☞ Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Nettoyer le boîtier à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant exclusivement un chiffon doux et humide.
- Vider le bac d'égouttage (9b) et le récipient à tourteau (9c) que si c'est affiché à l'écran. Utiliser de temps en temps un peu d'eau savonneuse pour le nettoyage.
 - ☞ Lors du nettoyage du bac d'égouttage (9b), veiller à ce que les deux contacts (9d) à l'extrémité arrière du bac soient toujours propres.
- Le réservoir à eau doit être rincé et rempli d'eau fraîche chaque jour.
- Nettoyer la buse à eau chaude/vapeur à l'aide d'un chiffon humide après chaque utilisation.

6. Messages système

Message	Signification	Solution
<i>REPLIR SYSTÈME</i>	– Système de tuyauterie n'est pas rempli.	– Ouvrir au moyen du bouton tournant vapeur/eau chaude (11).
<i>AJOUTER EAU</i>	– Réservoir à eau (17) est vide. – Réservoir à eau (17) manque ou n'est pas correctement mis en place.	– Remplir d'eau fraîche. – Mettre correctement en place le réservoir à eau.
<i>AJOUTER GR. CAFÉ</i>	– Café en grains manque.	– Verser du café en grains dans le récipient à grains (18).
	Remarque: L'affichage <i>AJOUTER DES GRAINS</i> ne s'éteint que lorsque l'on retire de nouveau du café.	
<i>VIDER BACS</i>	– Bac d'égouttage (9b) et/ou récipient à tourteau (9c) sont pleins.	– Vider bacs et ou récipient.
<i>BACS ABSENTS</i>	– Bac d'égouttage (9b) avec récipient à tourteau (9c) manquent ou ne sont pas correctement positionnés. – Contacts (9d) dans le bac d'égouttage ne sont pas propres.	– Monter le bac d'égouttage avec récipient à tourteau. – Nettoyer les contacts.
<i>SYS. TROP CHAUD</i>	– Système trop chaud.	– Refroidir système en retirant de l'eau chaude (voir point 3.6).
<i>SVP NETTOYER</i>	– Nettoyage nécessaire.	– Nettoyer la machine (voir point 5.3).
<i>SYSTÈME ENTARTRE</i>	– Détartrage nécessaire.	– Détartrer la machine (voir point 5.4).
<i>CHANGER FILTRE</i>	– Efficacité du filtre est épuisée.	– Remplacer le filtre (voir point 5.2).
<i>FERMER LA PORTE</i>	– La porte de l'unité de percolation (22) est ouverte.	– Refermer la porte.

7. Résolution autonome des problèmes

Dérangement	Signification	Solution
Impossible de retirer de l'eau chaude ou de la vapeur.	– Buse (12) est obstruée.	Nettoyer à fond la buse.
Trop peu de mousse de lait ou mousse liquide.	– Lait inapproprié.	– Utiliser du lait froid ayant une teneur en matière grasse de 15%.
Le café ne sort que goutte à goutte.	– Degré de broyage trop fin. – Café moulu trop fin.	– Régler sur un degré de broyage plus grossier, (voir page 39). – Utiliser un café moulu plus grossier.
Café n'a pas de «moussette».	– Sorte de café inappropriée. – Les grains ont été torréfiés depuis trop longtemps. – Le degré de broyage n'est pas adapté au café en grains.	– Changer la sorte de café. – Utiliser des grains frais. – Optimiser le degré de broyage, (voir page 39).
Bruit fort dans le broyeur.	– Corps étranger dans le broyeur, par ex. des cailloux.	– Appelez notre ligne directe de service. Il est encore possible de préparer du café moulu.
Programme de détartrage ne démarre pas.	– Filtre est programmé sur <i>OUI</i> .	– Programmer filtre sur <i>NON</i> (voir page 44).
ERROR 1	– Anneau lumineux touche Marche/Arrêt (2) clignote. – Machine est trop froide.	– Laisser la machine s'échauffer à la température ambiante durant une à deux heures.
ERROR 5	– Anneau lumineux touche Marche/Arrêt (2) clignote. – Machine n'a pas atteint la température de service.	– Laisser la machine s'échauffer à la température ambiante durant une à deux heures.
ERROR 8	– Anneau lumineux touche Marche/Arrêt (2) clignote. – Unité de percolation est bloquée ou pas correctement positionnée.	– Appelez notre ligne directe de service au: 062 787 77 00.
Si vous ne parvenez pas à éliminer vous-même le problème, appelez absolument notre ligne directe de service: 062 787 77 00.		

Indice

1. Indicazioni inerenti alla sicurezza	53
2. Messa in funzione	53
2.1 Preparazione della macchina	53
2.2 Messa in funzione	54
Riempimento del sistema	54
2.3 Regolazione del grado di macinazione	54
3. Preparazione	55
3.1 Scelta del gusto del caffè	55
3.2 Scelta della quantità d'acqua	55
3.3 Erogazione per una tazza	55
3.4 Erogazione per due tazze	56
3.5 Per il caffè in polvere	56
3.6 Erogazione di acqua bollente	57
3.7 Erogazione di vapore	57
3.8 Preparazione della schiumetta	57
4. Programmazioni	58
4.1 Filtro	58
Impiego del filtro	58
Senza filtro	59
4.2 Durezza dell'acqua	59
4.3 Temperatura	59
4.4 Ora	60
Ora attuale	60
Ora di accensione	60
Ora di spegnimento	61
4.5 Lingua	61
4.6 Statistica	61
5. Manutenzione e cura	62
5.1 Impiego del filtro	62
5.2 Sostituzione del filtro	62
Risciacquare manualmente il filtro	62
5.3 Programma di pulizia	63
Pulizia manuale	63
5.4 Decalcificazione	63
Decalcificazione manuale	64
5.5 Pulizia generale	65
6. Comunicazioni da parte del sistema	65
7. Come risolvere i problemi	66

1. Indicazioni inerenti alla sicurezza

- La macchina può essere utilizzata esclusivamente per gli scopi previsti e non è destinata all'uso commerciale.
- Allacciare solo alla corrente alternata con tensione secondo l'etichetta indicante il tipo.
- Utilizzare l'apparecchio e la linea di alimentazione solo se non presentano danneggiamenti.
- Collocate l'apparecchio su una superficie piana e stabile e utilizzatelo solo all'interno.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di una fiamma viva.
- Tenete lontano i bambini dall'apparecchio.
- In caso di assenza di più giorni, togliere la spina.
- Mai immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Non lavate l'apparecchio o singole parti nella lavastoviglie.
- In caso di difetto togliere immediatamente la spina (mai fare qualcosa alla linea di alimentazione o all'apparecchio stesso).
- Un apparecchio difettoso può essere riparato solo dal nostro servizio di assistenza alla clientela.
- In caso di trattamento errato, di uso improprio o di riparazioni non eseguite a regola d'arte non viene assunta nessuna responsabilità per eventuali danni. Per casi del genere le prestazioni di garanzia sono escluse.

Attenzione: L'azionamento dell'interruttore (15) durante il procedimento di bollitura può danneggiare l'apparecchio! Disinserite solo quando il tasto ON/OFF (2) è su OFF (modalità stand-by).

PERICOLO DI SCOTTATURE!

- Durante l'erogazione di vapore o acqua può capitare che inizialmente dall'ugello (12) escano degli spruzzi: pericolo di scottature!
- Afferrare l'ugello del vapore (12) solo sulla parte in plastica nera e mai dirigerlo verso le persone!
- L'ugello dell'acqua calda (12a) si scalda MOLTISSIMO durante l'uso. Lasciatelo raffreddare alcuni minuti prima di toccarlo.

2. Messa in funzione

2.1 Preparazione dell'apparecchio

- Estraiete delicatamente dall'imballaggio l'apparecchio e tutti i pezzi che ne fanno parte.
 - ☛ Per un eventuale servizio, l'apparecchio può essere spedito – senza problemi – per posta, nell'imballaggio originale. Conservate quindi l'imballaggio.
- Togliete il serbatoio dell'acqua (17) e sciacquatelo con acqua fredda.
- Riempite quindi il serbatoio fino al livello massimo e inseritelo nell'apparecchio. Accertatevi che sia ben inserito e scatti in posizione.
 - ☛ Riempite sempre il serbatoio con acqua fredda, mai con acqua contenente anidride carbonica o altri liquidi.

- Aprite il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè (18) e riempitelo con chicchi di caffè.
 Non utilizzate mai chicchi i quali, durante o dopo la tostatura, sono stati trattati con additivi quali zucchero o simili. Questo può causare danni alle macchine e i costi di riparazione che ne derivano non sono inclusi nelle prestazioni di garanzia.
- Fate in modo che la manopola del vapore/acqua calda sia sempre su 0.

2.2 Messa in funzione

- Estraete la spina dalla custodia del cavo (14) e inseritela.
- Inserite l'interruttore (15). Il tasto ON/OFF (2) si illumina.
- Premete il tasto ON/OFF (2). Sul display appare: *RISCALD. IN CORSO*
- Appena la macchina è calda sul display lampeggia *SCIACQUARE P. FAVORE* e lampeggia il tasto di servizio (7).
- Premete il tasto di servizio (7) e il sistema viene risciacquato attraverso l'ugello d'erogazione del caffè (8).
- Ora la macchina è pronta per l'uso.

Suggerimento: Mettete un recipiente sotto l'ugello per raccogliere l'acqua.

-  Durante il funzionamento normale la macchina può essere risciacquata in ogni momento attraverso l'ugello erogatore del caffè (8), questo premendo il tasto di servizio (7).

Riempimento del sistema

È eventualmente possibile che alla prima messa in funzione il sistema di convogliamento dell'acqua non sia ancora pieno d'acqua. La macchina lo segnalerebbe così:

- Dopo che la macchina è stata accesa con il tasto ON/OFF (2), appare il comando *RIEMPIRE SISTEMA* alternato con *GIRARE VALVOLA*
- Girate la manopola del vapore/acqua calda (11) verso destra. Il sistema viene ora riempito e l'acqua può fuoriuscire dall'ugello (12).
- Non appena appare il comando *GIRARE VALVOLA*, potete richiudere la valvola, rispettivamente la manopola (11).
- Dopo che il sistema si è riscaldato, appare il comando *SCIACQUARE P. FAVORE* e il tasto di servizio (7) lampeggia.
- Premete il tasto di servizio (7) e il sistema viene risciacquato attraverso l'ugello di erogazione del caffè (8).
- L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

2.3 Regolazione del grado di macinazione

Attenzione: Il grado di macinazione deve essere spostato solo con le macchine in funzione.

A seconda della tostatura del caffè, potete adattare di conseguenza le macchine. Vi consigliamo, però, di lasciare le macchine su una regolazione media.

- Aprite il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè (18).
- Girate la manopola (19) – mentre sono in funzione le macchine – nella posizione desiderata. Più piccolo è il punto e più fine è la macinatura del caffè. Vale la regola:
 - una tostatura chiara necessita di una regolazione fine
 - una tostatura scura necessita di una regolazione più grossa

3. Preparazione

Indicazioni:

- ☛ Il fabbricante regola l'apparecchio in modo tale che possiate godervi subito il primo caffè. Vi consigliamo, però, di programmare le funzioni di base più importanti secondo le vostre esigenze. Eseguite perciò dapprima i passi contenuti nel 4. capitolo «Programmazioni» (da pagina 58) per la regolazione della lingua, del filtro e della durezza dell'acqua.
- ☛ Quando si utilizza per la prima volta la macchina nuova o quando la stessa non è stata utilizzata per un periodo lungo, il caffè non ha ancora il pieno aroma e non dovrebbe essere bevuto.

3.1 Scelta del gusto del caffè

A seconda dei gusti, sono possibili tre regolazioni per il gusto del caffè:

LEGGERO = ca. 7 g di polvere di caffè (p.es. caffèlatte, cappuccino)

NORMALE = ca. 9 g di polvere di caffè (p.es. caffè crème)

FORTE = ca. 11 g di polvere di caffè (p.es. espresso, caffè forte)

- Non appena la macchina è in funzione, sul display appare il gusto del caffè *NORMALE*
- Potete cambiarlo premendo il tasto di selezione (4) finché viene visualizzato il gusto del caffè desiderato.

3.2 Scegliere la quantità d'acqua

- Nella prima riga del display viene indicata la quantità d'acqua.
- Questa può essere regolata con la manopola della quantità dell'acqua (3) girandola da sinistra verso destra a passi di 10 ml, da *30 ML FINO A 240 ML*.

30 ML - 70 ML espresso

80 ML - 130 ML caffè crème

140 ML - 240 ML caffèlatte, cappuccino

3.3 Erogazione per una tazza

- Posate la tazza preriscaldata sotto l'ugello erogatore del caffè (8).
- ☛ L'ugello di erogazione del caffè (8) è regolabile in altezza e quindi adattabile alla grandezza della tazza.
- Immettete il gusto scelto per il caffè e la quantità d'acqua desiderati.
- Premete il tasto di selezione della tazza (5)
- Ora la macchina inizia il procedimento di bollitura.
- ☛ Il procedimento può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il tasto di selezione di 1 tazza (5) o di 2 tazze (6).

Attenzione: Al momento della preparazione del primo caffè la camera di macinatura è vuota. Può essere che dopo la prima macinatura sul display appaia la scritta *METTERE CHICCHI* e la macchina non faccia il caffè. In questo caso premete ancora una volta il tasto di selezione (5) e la procedura viene ripetuta.

Suggerimento: Affinché possiate sapere meglio quanta acqua è necessaria per i vostri gusti o la grandezza ideale della tazza, al momento della preparazione del primo caffè procedete così:

- Girate la manopola della quantità d'acqua (3) su *100 ML* per una tazza di espresso o, per una tazza più grande, su *240 ML*.
- Premete il tasto di selezione della tazza (5).
- La macchina inizia con la preparazione del caffè.
- Poco prima del raggiungimento della quantità di caffè desiderata, girate lentamente la manopola della quantità d'acqua (3) verso sinistra finché la macchina cessa di lavorare.
- Ora sul display potete leggere quanta acqua vi serve per la tazza da voi scelta (3).

3.4 Erogazione per due tazze

Nel funzionamento a 2 tazze vengono fatte automaticamente due macinature consecutive.

- Mettete entrambe le tazze sotto l'erogatore del caffè (8).
- Immettete il gusto del caffè e la quantità d'acqua per una tazza.
- Premete il tasto di selezione per 2 tazze (6).
- La macchina inizia con il procedimento di bollitura e fa due caffè di seguito.
 - ☛ Il procedimento può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il tasto di selezione per 1 tazza (5) o per 2 tazze (6).
 - ☛ Se dovesse capitare che proprio fra una macinatura e l'altra l'acqua finisca o il caffè in grani si esaurisca o che le vaschette debbano essere svuotate, questo viene segnalato e il secondo caffè non viene più erogato. Seguite l'indicazione e per il secondo caffè premete il tasto di scelta (5), cioè quello per 1 tazza.

3.5 Per il caffè in polvere

- Girate dapprima la manopola per la quantità d'acqua (3) sulla quantità d'acqua desiderata per una tazza.
- Aprite il coperchio dell'imbuto del caffè in polvere (20).
- Riempite un cucchiaino dosatore raso con caffè in polvere e richiudete il coperchio. Sul display appare *POLVERE PRONTA*.
- Mettete la tazza sotto l'erogatore del caffè (8) e premete il tasto per 1 tazza (5).
 - ☛ Se avete aperto inavvertitamente il contenitore del caffè in polvere o se non viene premuto un tasto di erogazione dopo che è stata messa la polvere, la macchina viene risciacquata in automatico attraverso l'erogatore del caffè (8) un minuto dopo che è stato richiuso il coperchio. Dopodiché è di nuovo pronta per l'uso.

Attenzione:

L'imbuto di riempimento non è un contenitore di scorta. Non mettete quindi più di una porzione nell'imbuto e utilizzate solo polvere fresca o imballata sottovuoto di chicchi macinati. Non può essere utilizzato caffè idrosolubile istantaneo.

3.6 Erogazione di acqua bollente

- Mettete una tazza sotto l'ugello (12).
- Girate la manopola del vapore/acqua calda (11) verso destra.
- Riempite la tazza fino al raggiungimento della quantità desiderata e girate di nuovo la manopola (11) su 0.

☞ **Attenzione pericolo di scottature:** l'acqua che fuoriesce può lanciare spruzzi! Afferrate l'ugello sulla parte in plastica nera!

3.7 Erogazione di vapore

- Mettete la tazza con il liquido da scaldare sotto l'ugello regolabile (12).
- Premete il tasto di preriscaldamento del vapore (10).
- Non appena il sistema è pronto sul display appaiono, alternativamente, le indicazioni *VAPORE PRONTO* e *GIRARE VALVOLA*.
- Girate ora la manopola del vapore/acqua calda (11) verso destra. **Attenzione:** dapprima esce un po' d'acqua e poi il vapore.
- Girando indietro la manopola (11) su 0 il procedimento viene terminato.
- Premete il tasto di preriscaldamento del vapore (10) e la macchina ritorna di nuovo sul funzionamento normale per il caffè.

☞ Per ca. 2 min. è possibile prelevare vapore. Dopodiché, l'apparecchio si spegne automaticamente. Girando avanti e indietro la manopola (11) il procedimento continua.

☞ **Attenzione pericolo di scottature:** il vapore in uscita è molto caldo! Afferrate l'ugello sulla parte in plastica nera!

3.8 Preparazione della schiumetta

Con lo speciale componente per fare la schiumetta (vedi pagina 5), potete preparare la schiumetta direttamente dall'imballaggio del latte nella tazza.

- Montate il componente per fare la schiumetta come illustrato a pagina 5.
- Immergete il tubicino (12c) nel recipiente con il latte e mettete la tazza sotto l'ugello del vapore/acqua calda (12).
- Premete il tasto del preriscaldamento (10).
- Quando il sistema è pronto (vedi capitolo 3.7) girate lentamente la manopola del vapore/acqua calda (11) verso destra.
- Non appena esce il vapore potete aprire, con la manopola (12b), la valvola sul componente per la schiumetta.
- Il latte viene risucchiato e la schiumetta diretta verso la tazza.
- Terminate il procedimento portando la manopola (12b) e la manopola (11) in posizione di chiusura.

☞ I residui incrostati sull'erogatore della schiumetta e sull'ugello (12) sono difficili da eliminare, procedere quindi alla pulizia non appena gli elementi si sono raffreddati.

4. Programmazioni



Per la programmazione utilizzare i seguenti tasti sotto il display:

- P** modalità di programmazione
- >** tasto di selezione
- ok** tasto di conferma
- exit** Interrompere o terminare la programmazione

- ☛ È possibile programmare le seguenti funzioni:
Filtro / Durezza dell'acqua / Temperatura / Lingua / Ora (ora di accensione e di spegnimento)

4.1 Filtro

Impiego del filtro

Con questa macchina riceverete anche uno speciale filtro per il serbatoio dell'acqua. Se il filtro verrà impiegato correttamente non dovrete più decalcificare la vostra macchina. Affinché l'apparecchio riconosca che è stato inserito il filtro, è necessario programmare l'opzione filtro inserito SI. L'impostazione del fabbricante è senza filtro.

- ☛ Se utilizzate il filtro per la vostra macchina e avete programmato il sistema su *SI*, non viene più visualizzata la programmazione per la durezza dell'acqua e la decalcificazione.

- Premere il tasto di programmazione **P** per entrare nella modalità di programmazione.
 - Premere il tasto **>** finché appare l'indicazione *FILTRO*.
 - Premere il tasto **ok**.
 - Premere il tasto **>** una volta finché sul display appare *SI*
 - Confermare con il tasto **ok**.
 - Sul display appariranno, alternativamente, le indicazioni *CAMBIARE FILTRO / GIRARE VALVOLA*.
 - Svuotare il serbatoio dell'acqua (17) e avvitare il filtro sul supporto (21) utilizzando la guida per il montaggio (24).
 - Riempire il serbatoio con acqua fredda e reinserirlo nella macchina.
 - Mettete un contenitore sotto l'ugello per il vapore/acqua calda (12) e girate la manopola (11) verso destra. In questo modo il sistema viene sciacquato.
 - Attendere fino a quando dall'ugello non uscirà più acqua e girare quindi la manopola (11) nuovamente verso sinistra.
 - Il sistema viene brevemente portato in temperatura e dopo poco è pronto per l'utilizzo. (Può succedere che il tasto di servizio [7] sia ancora lampeggiante. Premere il tasto [7] e la macchina procederà ancora ad una breve fase di risciacquo attraverso l'ugello di erogazione del caffè [8].)
- ☛ Dopo avere filtrato 50 litri il filtro si esaurisce (per cambiare il filtro vedere il capitolo 5.2). **Importante:** Anche se non indicato sul display, se il filtro viene utilizzato poco, esso dovrà comunque essere sostituito al massimo dopo 2 mesi.

Senza filtro

Se non intendete più utilizzare il filtro, la programmazione del filtro dovrà essere assolutamente riportata su *NO*. Questa operazione è molto importante in quanto in assenza della funzione filtro deve essere effettuata la decalcificazione.

- Premere il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premere il tasto **>** finché appare l'indicazione *FILTRO*.
- Premere il tasto **ok**.
- Premere il tasto **>** finché sul display appare l'indicazione *NO*.
- Confermare con il tasto **ok**. Display: *PROGRAM. FILTRO*
- A partire da questa posizione potete continuare con la programmazione di altre funzioni o uscire dalla modalità di programmazione con il tasto **exit**.

 Non dimenticate di programmare la durezza dell'acqua (vedere punto 4.2).

4.2 Durezza dell'acqua

A seconda della durezza dell'acqua nella vostra regione e se non state utilizzando il filtro (vedere capitolo 4.1), dovrete prima o poi procedere alla decalcificazione della macchina. Per consentire alla macchina di indicare correttamente quando è necessario procedere alla decalcificazione, prima di mettere in funzione la macchina nuova è necessario immettere il valore di durezza dell'acqua.

Verificare la durezza dell'acqua prima con la striscia per il test allegata alla confezione:

- Immergere brevemente la striscia nell'acqua e scuoterla leggermente.
- Dopo circa un minuto sarà possibile leggere il risultato, contando il numero di puntini rossi visibili. I diversi gradi di durezza sono così suddivisi:

- 1 punto rosso = 1–7° dH / 1–12.6° fH = *LIV. 1*
- 2 punti rossi = 8–14° dH / 12.7–25.2° fH = *LIV. 2*
- 3 punti rossi = 15–21° dH / 25.3–37.8° fH = *LIV. 3*
- 4 punti rossi = >21° dH / > 37.8° fH = *LIV. 4*

 Se non si vedono punti rossi, regolare sul *LIV. 1*.

Il livello impostato dal fabbricante è il *LIV. 3*.

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *DUR. AQUA*. (appare solo se il filtro è programmato su *5*, vedere capitolo 4.1).
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare il vostro livello.
- Confermate con il tasto **ok**. Display: *PROGRAM. DUR. AQUA*.
- A partire da questa posizione potete continuare con la programmazione di altre funzioni o uscire dalla modalità di programmazione con il tasto **exit**.

4.3 Temperatura

Potete regolare a piacere la temperatura del caffè su *NORMALE*, *ALTA* oppure *MASSIMA*. Il livello impostato dal fabbricante è *ALTA*.

- Premete il tasto di programmazione **P** per entrare nella modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *TEMP*.
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché viene visualizzata la funzione desiderata.
- Confermate con il tasto **ok**. Display: *PROGRAM. TEMP*.
- Da questa posizione potete proseguire direttamente alla programmazione di altre funzioni o uscire dal programma mediante il tasto **exit**.

4.4 Ora

Ora attuale

L'ora attuale è indispensabile per la programmazione dell'ora di accensione:

- Premete il tasto di programmazione **P** per accedere alla modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *ORA*
- Premete il tasto **ok**. Display: *REGOLARE ORA*:
- Confermare con il tasto **ok**. Display: *ORE>00:00* (la freccia lampeggia)
- Premete il tasto **>** finché appare l'ora desiderata.
- Confermare con il tasto **ok**. Ora lampeggia la freccia **<** dietro l'indicazione dei minuti.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione dei minuti desiderati.
- Confermare con il tasto **ok**. Display: *REGOLARE ORA*
- Premendo il tasto **exit** tornate alla modalità di programmazione *PROGRAM. ORA*
- Da questa posizione potete proseguire direttamente con la programmazione di altre funzioni o uscire dal programma con il tasto **exit**.

Attenzione: L'ora attuale va persa, se l'interruttore (15) viene disinserito, viene estratta la spina o se viene a mancare la corrente.

Ora di accensione

Con questa funzione potete programmare l'ora di accensione della macchina.

 Questo è possibile solo se avete già memorizzato l'ora attuale.

- Premete il tasto di programmazione **P** per accedere alla modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *ORA*
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *AVVIARE ALLE*
- Confermare con il tasto **ok**. Display: *ORE >00:00* (la freccia lampeggia).
- Premete il tasto **>** finché appare l'ora desiderata.
- Confermare con il tasto **ok**. Ora lampeggia la freccia **<** dietro l'indicazione dei minuti.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione dei minuti desiderati.
- Confermare con il tasto **ok**. Display: *AVVIARE ALLE*
- Premendo il tasto **exit** tornate alla modalità di programmazione *PROGRAM. ORA*
- Da questa posizione potete proseguire direttamente con la programmazione di altre funzioni o uscire dalla modalità di programmazione con il tasto **exit**.

 Il tempo di accensione funziona anche dopo una caduta di tensione o l'attività dell'interruttore di rete non va persa.

Ora di spegnimento

Con questa funzione potete programmare dopo quanto tempo dall'erogazione dell'ultimo caffè la macchina può tornare nuovamente in modalità stand-by. Il fabbricante ha regolato questa funzione su 5 ore.

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *ORA*
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *FERMARE ALLE*
- Confermare di nuovo con il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare il numero delle ore (possibile da 1–12 ore) in cui la macchina deve spegnersi.

 Se desiderate che la macchina non si spenga mai, scegliete *MAI*

- Confermare con il tasto **ok**. Display: *FERMARE ALLE*
- Premendo il tasto **exit** tornate alla modalità di programmazione *PROGRAM. ORA*
- Da questa posizione potete proseguire direttamente alla programmazione di altre funzioni o uscire dal programma mediante il tasto **exit**.

4.5 Lingua

Avete la possibilità di immettere 8 lingue: tedesco, inglese, francese, italiano, spagnolo, olandese, russo e portoghese. Il fabbricante ha inserito come lingua di base il tedesco.

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *SPRACHE*
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione della lingua
- Confermate con il tasto **ok**. Display: *PROGRAM. LINGUA*
- Da questa posizione potete proseguire direttamente alla programmazione di altre funzioni o uscire dal programma mediante il tasto **exit**.

4.6 Statistica

Con la programmazione di questa funzione potete leggere quante volte le seguenti funzioni sono state scelte: *1 TAZZA/2 TAZZE/POLVERE/TOTALE* (prelievo di caffè)
ACQUA/VAPORE/PULIZIA/DECALCIF/F.CAMBIA

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *STATIST.*
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione desiderata.
- Con il tasto **ok** tornate da qualsiasi posizione su *PROGRAM. STAT.*
- Da questa posizione potete proseguire direttamente alla programmazione di altre funzioni o uscire dal programma mediante il tasto **exit**.

5. Manutenzione e cura

5.1 Impiego del filtro

☛ Si rimanda alla lettura del capitolo «4.1 Filtro» / Impiego del filtro a pag. 58.

5.2 Sostituzione del filtro

Dopo avere filtrato circa 50 lt di acqua il filtro esaurisce la sua funzione. Sul display appare l'indicazione *CAMBIARE FILTRO* in modo alternato con l'indicazione di funzionamento e il tasto di servizio (7) lampeggia.

Suggerimento: Premere il tasto di servizio soltanto se si desidera sostituire il filtro.

☛ Si può comunque continuare a preparare caffè, scaldare acqua o utilizzare vapore. Si consiglia però di sostituire il filtro quanto prima.

- Svuotate il serbatoio dell'acqua (17) e sostituite il filtro.
- Premete il tasto di servizio (7). Display *CAMBIARE FILTRO/GIRARE VALVOLA*.
- Tenete un contenitore sotto l'ugello del vapore/acqua calda (12) e girare la manopola del vapore/acqua calda (11) verso destra. In questo modo si effettua la pulizia del sistema.
- Attendete fino a quando dall'ugello non fuoriesce più acqua e richiudere facendo girare la manopola (11) verso sinistra.
- Il sistema è ora pronto per il funzionamento e sul display appare l'indicazione per la preparazione del caffè.

Risciacquare manualmente il filtro

☛ In caso di utilizzo poco frequente, il filtro dovrà comunque essere sostituito trascorsi 2 mesi. Il display non mostrerà alcuna indicazione e sarà necessario procedere al risciacquo manuale del nuovo filtro.

☛ Utilizzando lo speciale disco rotante sulla testata del filtro si potrà selezionare la data di sostituzione.

- Svuotate il serbatoio dell'acqua (17) e sostituite il filtro.
- Riempite il serbatoio con acqua fredda e inseritelo di nuovo nella macchina.
- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *FILTRO*.
- Premete il tasto **ok**. Il display indica *LAVAGGIO MANUALE*
- Confermare con il tasto **ok**.
- Sul display appaiono in modo alternato le indicazioni *CAMBIARE FILTRO / GIRARE VALVOLA*
- Mettete un recipiente sotto l'ugello del vapore/acqua calda (12) e girate la manopola (11) verso destra. Il sistema viene risciacquato.
- Aspettate finché non fuoriesce più acqua dall'ugello e girate indietro la manopola (11) verso sinistra.
- Il sistema è di nuovo pronto per il funzionamento e sul display appare l'indicazione per la preparazione di un caffè.

5.3 Programma di pulizia

Quando dovrete pulire la macchina sul display apparirà *PULIRE P. FAVORE* alternato con l'indicazione di funzione normale lampeggia il tasto di servizio (7).

Suggerimento: Premere il tasto di servizio soltanto se si desidera avviare la pulizia.

- ☞ Si può comunque continuare a preparare caffè, scaldare l'acqua o utilizzare il vapore. Si consiglia però di eseguire il programma di pulizia quanto prima possibile.

Attenzione: Una volta attivato, il programma di pulizia macchina non deve essere interrotto.

- Premete il tasto di servizio (7). Display: *SVUOTARE PIATELL* in alternanza con *AGGIUNGI ACQUA*
- Togliete la bacinella (9b) e il serbatoio dell'acqua (17) e lavate il tutto.
- Riempite il serbatoio (17) con acqua fredda e rimettete lo stesso e le vaschette al loro posto.
- La macchina fa un risciacquo breve. Display: *COMPRESSA PULIZIA NEL CASSETT. POLVERE*
- Aprite il cassetto per la polvere (20), mettete la compressa di pulizia e rimettete il coperchio. Display: Premere Tasto S.
- Premete il tasto di servizio (7).

Suggerimento: Mettere un contenitore sufficientemente capiente (0,5 lt) sotto l'ugello di erogazione del caffè (8).

- La macchina inizia il processo di pulizia.
- La pulizia si svolge in automatico e dura ca. 10 min. Display: *SVUOTARE PIATELL*
- Svotate la bacinella (9b) e reinsertela al suo posto.
- Se necessario riempite nuovamente il serbatoio dell'acqua (17) con acqua fresca a macchina.
- La macchina si porta in temperatura ed è subito pronta per un nuovo utilizzo.

Pulizia manuale

Se necessario il programma può essere avviato anche senza attendere che venga visualizzato l'allarme:

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *PULIZIA*.
- Premete il tasto **ok**. Display: *PULIZIA MANUALE*
- Confermare con il tasto **ok**. Display: *SVUOTARE PIATELL* in alternanza con *AGGIUNGI ACQUA*
- Continuate come da descrizione del punto «Togliete la bacinella».
- ☞ Se avete scelto involontariamente il programma di pulizia della macchina in modalità di programmazione, potrete interromperlo subito, premendo il tasto ON/OFF (2) per alcuni secondi.

5.4 Decalcificazione

Quando sarà necessario rimuovere il calcare, sul display apparirà *APPARECC INCROST.* in alternanza con l'indicazione di funzionamento e il tasto di servizio (7) lampeggia.

Suggerimento: Premere il tasto di servizio soltanto se si desidera avviare l'operazione.

- ☞ Si può comunque continuare a preparare caffè, scaldare l'acqua o utilizzare il vapore. Si consiglia però di effettuare l'operazione di rimozione del calcare quanto prima possibile.

Attenzione: – Quando il programma di eliminazione del calcare è in corso non deve essere interrotto.
– Per eliminare il calcare non utilizzate mai aceto o prodotti a base di aceto. Si consiglia di utilizzare Durgol o prodotti analoghi.

- Premete il tasto di servizio (7). Display: *Svuotare Piatell*
- Svotate la bacinella (9b) e reinseritela nella macchina. Display: *AGGIUNGI ANTICALC*
- Togliete il serbatoio dell'acqua (17).
- Mettete il prodotto decalcificante e relativa quantità d'acqua nel serbatoio, SOLO fino al livello 0,5 lt. (osservare le indicazioni del fabbricante).
- Reinserite il serbatoio. Display: *GIRARE VALVOLA*

Suggerimento: Mettete un contenitore sufficientemente capiente (0,5 lt) sotto l'ugello per l'erogazione del vapore/acqua calda (12).

- Aprire la manopola dell'acqua calda/vapore (11), facendola girare verso destra.
- La macchina inizia automaticamente l'operazione di decalcificazione e il liquido anticalcare inizia a fluire a determinati intervalli attraverso l'ugello del vapore/acqua calda (ca. 10 min.).
- Attendete la prossima indicazione sul display: *GIRARE VALVOLA*
- Girate la manopola (11) a sinistra.
- Il liquido di decalcificazione scorre a intervalli attraverso l'ugello interna (ca. 15 min.).
- Attendete la prossima indicazione sul display *Svuotare Piatell*
- Svotate la bacinella (9b). Display: *AGGIUNGERE ACQUA*.
- Riempite con acqua fredda il serbatoio (17). Display: *GIRARE VALVOLA*
- Aprite la manopola (11) verso destra.
- Il sistema viene ancora risciacquato a intervalli tramite l'ugello del vapore/acqua calda (12) (ca. 5 min.). Display: *GIRARE VALVOLA*
- Girate la manopola (11) verso sinistra.
- Il sistema viene risciacquato attraverso l'ugello interna (ca. 5 min.). Display: *Svuotare Piatell*
- Svotate la bacinella (9b) e reinseritela. L'apparecchio riscalda. Display: *SCIACQUA P.FAVORE* e il tasto di servizio (7) lampeggia.
- Premete il tasto di servizio (7) e il sistema viene risciacquato attraverso l'ugello erogatore del caffè (8).
- La macchina è di nuovo pronta per il funzionamento.

Decalcificazione manuale

Se necessario il programma di eliminazione del calcare può essere avviato anche senza attendere che venga visualizzato l'allarme:

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *DECALCIF*.
- Premete il tasto **ok**. Display: *DECALCIF. MANUALE*
- Premete il tasto **ok**. Display: *Svuotare Piatell*
- Continuate come da descrizione del punto «Svotate la bacinella».

☛ Se avete avviato involontariamente il programma di decalcificazione della macchina, potrete interromperlo subito, premendo il tasto ON/OFF (2) per alcuni secondi.

5.5 Pulizia generale

-  Non immergete mai la macchina nell'acqua.
-  Per la pulizia non utilizzate mai prodotti abrasivi.
- Pulire l'interno e l'esterno della macchina esclusivamente con un panno umido.
- Svuotare la bacinella (9b) e il contenitore per i fondi di caffè (9c), solo quando indicato sul display. Ogni tanto pulire la macchina con acqua e sapone.
-  Durante la pulizia della bacinella (9b) fare attenzione che i due contatti (9d) sul retro della macchina siano sempre puliti.
- Il serbatoio dell'acqua dovrebbe essere riempito ogni giorno con acqua fredda.
- Pulire l'ugello dell'acqua calda/vapore con un panno dopo ogni utilizzo.

6. Comunicazioni da parte del sistema

Simbolo	Significato	Cosa fare
<i>RIEMPIRE SISTEMA</i>	– Il sistema di convogliamento dell'acqua non è riempito.	– Aprire la manopola acqua calda/vapore (11).
<i>AGGIUNGERE ACQUA</i>	– Serbatoio acqua (17) vuoto. – Serbatoio acqua (17) mancante o non inserito correttamente.	– Riempire con acqua fresca. – Inserire serbatoio acqua.
<i>METTERE CHICCHI</i>	– Manca il caffè in chicchi.	– Riempire il contenitore (18) con il caffè in chicchi.
	Attenzione: L'indicazione <i>METTERE CHICCHI</i> si spegne solo dopo la preparazione di un caffè	
<i>SVUOTARE PIATELL</i>	– La griglia (9a) e/o il contenitore per i fondi di caffè (9c) pieni.	– Svuotare il gocciolatoio e/o il contenitore.
<i>MANCANO PIATELL</i>	– La griglia (9a) e il contenitore per i fondi di caffè (9c) mancano o non sono inseriti correttamente. – I contatti (9d) del gocciolatoio sono sporchi.	– Inserire le vaschette per l'acqua con il contenitore dei fondi di caffè. – Pulire i contatti.
<i>SISTEMA BOLLENTE</i>	– Sistema surriscaldato.	– Durante la produzione di acqua calda (v. 3.6) fare raffreddare il sistema.
<i>PULIRE P. FAVORE</i>	– La macchina necessita della pulizia.	– Effettuare la pulizia (v. 5.3).
<i>APPARECC INCRUST.</i>	– La macchina presenta tracce di calcare.	– Eliminare il calcare (v. 5.4).
<i>CAMBIARE FILTRO</i>	– Il filtro è esaurito.	– Sostituire il filtro (v. 5.2).
<i>CHIUDERE PORTA</i>	– La porta dell'unità di bollitura (22) è aperto.	– Chiudere la porta.

7. Come risolvere i problemi

Guasto	Significato	Risoluzione
La macchina non produce né acqua calda né vapore.	– Ugello (12) otturato.	– Pulire bene l'ugello.
Poca schiuma o schiuma liquida.	– Latte non idoneo.	– Latte freddo con contenuto di grasso dell'15%.
La macchina produce solo poche gocce di caffè.	– Grado di macinazione troppo fine. – Polvere di caffè troppo sottile.	– Modificare l'impostazione della finezza (v. pag. 54) – Utilizzare polvere di caffè meno fine
Caffè senza schiumetta.	– Tipo di caffè non adatto. – Chicchi di caffè non freschi di torrefazione. – Grado di macinazione non adatto al tipo di caffè.	– Cambiare tipo di caffè. – Utilizzare caffè fresco in grani. – Ottimizzare il grado di macinazione del caffè (v. pag. 54).
Meccanismo di macinazione molto rumoroso.	– Corpo estraneo nel meccanismo di macinazione: per es. un sassolino.	– Contattare la Hotline per l'assistenza Continuare con il caffè in polvere.
Il programma di eliminazione del calcare non funziona.	– Filtro programmato su 5l.	– Programmare il filtro su <i>ND</i> (v. pag. 59).
ERROR 1	– L'anello luminoso del tasto «ON/OFF» (2) lampeggia. – L'apparecchio è troppo freddo.	– Lasciare riscaldare la macchina a temperatura ambiente per una/due ore.
ERROR 5	– L'anello luminoso del tasto «ON/OFF» (2) lampeggia. – L'apparecchio non ha raggiunto la temperatura di esercizio.	– Lasciare riscaldare la macchina a temperatura ambiente per una/due ore.
ERROR 8	– L'anello luminoso del tasto «ON/OFF» (2) lampeggia. – L'unità di bollitura è bloccata o non inserita correttamente.	– Chiamare la nostra Hotline per l'assistenza al numero 062 787 77 00.
Se non riuscite a risolvere il problema, chiedete senz'altro assistenza alla nostra Hotline telefonando al numero 062 787 77 00.		